

## Zadarmo

Noviny o živote Bratislavy,  
jej mestských častí  
a všetkých Bratislavčanov  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.  
Vychádzajú každé dva týždne  
v náklade 167 200 kusov.  
Registrované na KÚ Bratislava  
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého 6, 811 01 Bratislava 1  
Telefón 5441 0028  
Fax 5464 2363  
E-mail: redakcia@ba-noviny.sk  
www.bratislavskenoviny.sk  
Vytlačila Concordia, s.r.o.  
Do poštových schránok  
roznáša Slovenská pošta, a.s.

Štvrtok 10. októbra 2002

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník V. ~ Číslo 18

## Uzávierka kandidátok je 12. októbra

BRATISLAVA

Po parlamentných voľbách čakajú aj bratislavských voličov komunálne voľby, ktoré budú 6. a 7. decembra. Uzávierka kandidátnych listín pre voľbu primátora, poslancov mestského zastupiteľstva, starostov mestských častí a poslancov miestnych zastupiteľstiev je v sobotu 12. októbra.

Kandidátne listiny môžu podávať politické strany ako aj nezávislí kandidáti - tí však na rozdiel od kandidátov politických strán musia ku kandidačnej listine pripojiť aj petíciu podpísanú voličmi podporujúcimi jeho kandidatúru. Počet podpisov je závislý od veľkosti mestskej časti - maximálne je to však 600. Volebné komisie musia o zaregistrovaní kandidátov rozhodnúť do 22. októbra. Oficiálna volebná kampaň sa začína 17 dní pred voľbami a končí sa 48 hodín pred ich začiatkom. Na rozdiel od parlamentných volieb, kde mohli voliť iba slovenskí občania, v komunálnych voľbách môžu voliť aj občania iných krajín, ktorí však majú na Slovensku trvalé bydlisko.

Charakter komunálnych volieb je iný ako v prípade parlamentných volieb. Kým vo voľbách poslancov Národnej rady SR sa voliči rozhodujú podľa politických strán, vo voľbách primátorov, starostov, poslancov mestských a miestnych zastupiteľstiev dávajú voliči prednosť odbornosti kandidátov pred straníckou nomináciou. Aj preto bývajú v komunálnych voľbách úspešnejší komunálni politici ako kandidáti, ktorí nemajú skúsenosti zo správou miest a obcí.

O rozdiel parlamentných a komunálnych volieb svedčí aj volebná účasť, ktorá býva v komunálnych voľbách nižšia ako v parlamentných. (ado)

## Bratislavčania, darujme si rande opäť pri hodinách!



Stav k dnešnému dňu: 40 871 Sk

Ak máte chuť prispieť finančným darom na prinávratenie hodín pri hoteli Carlton, informujte sa na tel. číslo 02/54 41 99 95 alebo 0905 217 973.

Vaša Komunitná nadácia Bratislava.  
Dakujeme.



Vynovená Ganymedova fontána dostala aj efektívne osvetlenie.

FOTO - Vladimír Mišauer

## Ganymedova fontána je už zrekonštruovaná

STARÉ MESTO

Jedna z najkrajších a najznámejších fontán v meste, Ganymedova fontána pred budovou Slovenského národného divadla na Hviezdoslavovom námestí, je už kompletne zrekonštruovaná.

Ako uviedol Cyril Vaňo, riaditeľ mestského investora pamiatkovej obnovy Paming, rekonštrukcia sa začala ešte pred desiatimi rokmi, ale pre nedostatok financií sa nemohla ukončiť skôr. Až v letných mesiacoch tohto roka, s výdatným príspevom sponzorov, sa mohli práce rozbehnúť. Záchrana prišla v hodine dvanásť - jedna z najznámejších bratislavských pamiatok bola totiž ešte pred časom v kritickom stave. Vážne poškodená bola najmä ústredná plastika, kde niekoľkomilimetrové trhliny na plášti

sochy zapríčinili vniknutie vody do vnútra bronzovej plastiky a mrznúca voda počas zimných mesiacov vážne deštruovala jej vnútorné časti. Pamiatkovej obnovy Ganymedovej fontány sa zhostila renomovaná reštaurátorská dielňa Agentúra ROPO Rybárik pod odborným dohľadom akademického sochára Jána Rybárika.

Okrem reštaurovania kamenných a kovových častí fontány reštaurátorská dielňa vyhotovila spevnené odliatky ústrednej plastiky Ganymeda a plastík sediacych detí, pretože kritický stav originálnych plastík neumožňuje opätovnú inštaláciu v nepriaznivom vonkajšom prostredí bez rizika ich nenávratného poškodenia. Nový vzhľad pritom nestratí nič na svojej pôvodnej atraktivnosti -

verné kópie plastík boli po dohovaní ešte patinované, aby čo najvernejšie imitovali pôvodný bronzový vzhľad Tilgnerových originálov.

Pôvodný predpokladaný termín ukončenia, ktorým bol september, sa predĺžil z dôvodu inštalácie úplne nového systému osvetlenia celej pamiatky. „Farby osvetlenia sa ešte budú cizelovať podľa požiadaviek pamiatkarov,“ uviedol C. Vaňo. „Dolaďovať sa bude aj jeho intenzita s ohľadom na osvetlenie budovy národného divadla.“

Celkové náklady na reštauračné práce, použitú technológiu a nové plastiky C. Vaňo vyčíslil na asi 1,65 milióna korún. Ako sa však Bratislavčania i návštevníci metropoly môžu presvedčiť na vlastné oči, výsledok stojí za to. (lau)

## Už je načas začať so stavbou piateho mosta

### Naš rozhovor

Po tom, čo sa víťazom tendra na výstavbu mosta Košická stalo konzorcium vedené Doprastavom, podalo konzorcium, ktoré v súťažii skončilo druhé, na súd žalobu na spoločnosť Metro Bratislava, zabezpečujúcu výstavbu mosta. O tom, aké dosahy má táto situácia na prípravu výstavby a čo sa bude diať ďalej, sme sa pozhovárali s členkou predstavenstva a námestníčkou generálneho riaditeľa akciovej spoločnosti Metro Bratislava Martou ČARNOGURSKOU.

- Už sme dostali uznesenie Okresného súdu Bratislava I vo veci žaloby, ktorú podalo konzorcium Alpine Mayreder Bau GmBh - ZIPP Bratislava - Sibamac proti akciovej spoločnosti Metro Bratislava. Na základe tejto žaloby súd vydal uznesenie, že zamietla návrh konzorcia na vydanie predbežného opatrenia, ktoré

malo zabrániť Metru, aby uzavrelo zmluvu o dielo s vybraným uchádzačom, to jest Doprastavom. Nič by nemalo brániť tomu, aby sme v zmysle súťažných podkladov pokračovali v zabezpečovaní stavby a začali rokovat' o zmluve.

Podľa medializovaných informácií sa konzorcium Alpine Mayreder Bau - ZIPP - Sibamac chce proti rozhodnutiu súdu odvolať...

- Konzorcium Alpine sa chce odvolať, ale výrok súdu nám podľa stanoviska nášho právneho zástupcu dáva takmer istotu, že nemôže uspieť. Právna analýza hovorí v prospech toho, aby sme pokračovali. Mesto most nevyhnutne potrebuje najmä pre širšie súvislosti. Spomeniem okolnosť, že bol uvedený

do prevádzky diaľničný úsek Mierová - Senecká, čo spôsobuje zvýšenie zaťaženia Prístavného mosta a most Košická, ktorý by mal umožniť najmä Petržalčanom dostať sa do centra, odbremeni Prístavný most. Výstavba mosta Košická je teda vecou verejného záujmu. Sú tu aj ekonomické dôvody - oddiaľovanie výstavby by vzhľadom na neustály rast cien znamenalo neúnosné predražovanie stavby.

Znamená to, že príprava výstavby sa nezastavila, ale bude pokračovať bez prerušenia ďalej?

- Celý proces bude pokračovať v zmysle súťažných podmienok, to znamená, že Metro vyzve Doprastav k rokovaniu o zmluve o dielo. V prípade, že sa dohodneme, zmluva by mohla byť podpísaná v priebehu jedného mesiaca.

Zhovárať sa Juraj Handzo

## Pokoj v zóne Pribinova je len zdanlivý

STARÉ MESTO

Aj keď navonok nič nenasvedčuje tomu, že by sa na Pribinovej ulici a v jej okolí, teda v zóne Pribinova, pripravovala rozsiahla výstavba, opak je pravdou. Prípravy v skutočnosti bežia na plné obrátky.

Mestské zastupiteľstvo nedávno schválilo zámer budúcej výmeny pozemkov medzi spoločnosťou Real Spektrum Dunaj a hlavným mestom, ak potreba takejto výmeny vyplynie z konkrétneho urbanistického riešenia zóny Pribinova.

„Predpokladá sa, že dôjde k určitému posunu medzi pozemkami určenými na investičnú činnosť a pozemkami určenými na verejné priestranstvá a verejné komunikácie,“ uviedol vedúci magistrátneho oddelenia správy nehnuteľného majetku Juraj Kočan. „Výmena sa predpokladá len v prípade, že by si ju konkrétne urbanistické riešenie vyžadovalo.“

Zo zámeru vyplýva, že ak by k výmene pozemkov došlo, pozemky, ktoré sú podľa platnej územno-plánovacej dokumentácie určené na vybudovanie verejných investícií, ale konkrétnym urbanistickým riešením zóny Pribinova budú určené na zastavanie, prevedie hlavné mesto na spoločnosť Real Spektrum Dunaj. Naopak, pozemky určené podľa platnej dokumentácie na zastavanie, ktoré však budú konkrétnym urbanistickým riešením zóny určené na vybudovanie verejných investícií, prevedie Real Spektrum Dunaj na hlavné mesto. Výmery a hodnota vzájomne zamieňaných pozemkov by pritom museli byť rovnaké.

„Budúci investor vyrovnáva pozemky aj s ostatnými vlastníckymi a zároveň si zabezpečuje podklady na vypracovanie definitívnych projektov,“ objasnil J. Kočan aktuálne dianie okolo zóny Pribinova. Pripomeňme, že spoločnosť Real Spektrum Dunaj na Slovensku zastupuje írsku developperskú skupinu Ballymore Properties. Mesto v máji schválilo predaj pozemkov v zóne Pribinova tejto skupine za 555 miliónov korún. V zóne Pribinova sa má realizovať rozsiahla výstavba a v budúcnosti tu má vyrásť nové mestské centrum. Výstavba má nadväzovať na už existujúce stavby (ministerstvo vnútra, nové Slovenské národné divadlo, výšková budova Presscentra, ústredie Slovenskej poisťovne). V zóne majú pribudnúť obchody, pred budovou nového SND v smere k Dunaju má vzniknúť nové námestie vyúsťujúce na osobné prístavisko, na nábreží by mala byť zelená promenáda. V okolí ministerstva vnútra by novopostavené objekty mali mať výšku maximálne osem poschodí, pri Presscentre by mohli byť aj vyššie. Mesto už podpísalo s nádejným investorom aj zmluvu. (juh)

## Na Fajnorovom nábreží opravili detské ihrisko

STARÉ MESTO

Starosta Starého Mesta Andrej Ďurkovič sľúbil na začiatku volebného obdobia deťom a ich rodičom rekonštrukciu aspoň jedného detského ihriska v centre Bratislavy ročne. Po nových ihriskách na Jakobovom námestí, v Medickej záhrade a v historickej Slubekovej záhrade pribudlo koncom septembra štvrté zrekonštruované detské ihrisko na Fajnorovom nábreží.

Detské ihrisko za 420-tisíc korún vybudovala organizácia VEPOS v spolupráci s dodávateľskou firmou VARIANT Slovakia, s. r. o., Bratislava. Finančné prostriedky poskytla mestská časť Staré Mesto zo svojho rozpočtu. Odovzdanie ihriska sa oneskorilo o necelý mesiac. Príčinou boli augustové záplavy, ktoré v Starom Meste postihli najviac práve Fajnorovo nábrežie a susediace uličky. Staré detské ihrisko voda úplne zničila.

Detské ihrisko je umiestnené na Fajnorovom nábreží na pôvodnom mieste starého ihriska. Železnú konštrukciu nahradili prevažne drevené prvky, ktoré vytvárajú zaujímavú sústavu rôznych hojdačiek, preliezok, šmykľaviek a iných telocvičných náradí. Súčasťou ihriska je aj nové veľké pieskovisko, povrch ihriska tvorí zemina. Postupne sa na nej bude dosádzať tráva. Detské ihrisko je určené deťom od 3 rokov, samozrejme, v sprievode rodičov alebo vychovávateľov. Napriek tomu bude mať svoj stály dozor denne v čase od 10.00 do 17.00 h. V areáli je aj ekologické WC. Na noc sa bude areál uzamykať, aby sa nestal ľahkým terčom vandalov a asociálov. (miv)

## Staré Mesto odpustilo Devínu zvyšok pôžičky

STARÉ MESTO

Poslanci Starého Mesta na návrh starostu Andreja Ďurkovského schválili na svojom septembrovom zasadnutí odpustenie nesplatených častí pôžičky mestskej časti Devín vo výške 145 tisíc Sk.

Tento krok odôvodňujú čiastočným zmiernením mimoriadnej situácie, do ktorej sa obyvatelia Devína dostali v dôsledku augustovej povodne. Staré Mesto chápe toto rozhodnutie ako jednu z foriem pomoci mestskej časti Devín a jej obyvateľom. Pôvodnú pôžičku vo výške 250-tisíc Sk schválilo miestne zastupiteľstvo v roku 2001 na preklenutie zložitej finančnej situácie v hospodárení mestskej časti Devín. (miv)

## Univerzitnú knižnicu už rekonštruujú - výsledkom má byť knižničný supermarket

STARÉ MESTO

Rozsiahla rekonštrukcia budov Univerzitnej knižnice sa rozbehla naplno. Opravy knižnice, ktorých účelom je jej premena na multifunkčné kultúrne a knižničné centrum, si zrejme vyžadujú dočasné zastavenie prevádzky.

„V týchto dňoch sa vykonáva odkrytie Lisztovej záhrady a začne sa odiaľ odvážať zemina,“ uviedol generálny riaditeľ Univerzitnej knižnice v Bratislave Tibor Trgáňa. „Sú tu nánosy, ktoré sa vytvorili počas uplynulých štyroch - piatich storočí. Kultúrna vrstva, kde sa očakávajú dobové nálezy, sa nachádza v hĺbke dvoch až štyroch metrov. V súčasnosti už prebiehajú aj stavebné práce v kláštore klarisiek, začína sa robiť strecha, fasáda s rozvody inžinierskych sietí. Predpokladáme, že podstatná časť prác by mala byť ukončená na prelome rokov 2002-2003. Začínajú sa aj práce v priestoroch ďalších dvoch objektov, Paláca uhorskej kráľovskej koruny a Paláca Leopolda de Paulyho. Tieto úpravy si na určitý čas vyžia-

dajú obmedzenie alebo zastavenie prevádzky niektorých pracovísk, vrátane výpožičných oddelení a študovní. Nie je vylúčené ani dočasné zastavenie prevádzky celej knižnice.“

Rekonštrukcia priestorov Univerzitnej knižnice je najrozsiahlejšou v celom Starom Meste, preto budú obdobia, kedy nebude prístupná pre verejnosť. T. Trgáňa vyjadril nádej, že túto skutočnosť prijme verejnosť s pochopením. „Nie je možné, aby sa návštevníci pohybovali medzi stavbami,“ uviedol. Ako dodal, značné komplikácie spôsobuje potreba obrovských presunov knižničných fondov - pre bližšiu predstavu možno uviesť, že ak by sa knihy, ktoré treba premiestniť, postavili do radu, meral by 18 až 20 kilometrov.

Dodajme, že rozsiahla obnova a revitalizácia historických budov knižnice a jej premena na multifunkčné kultúrne a knižničné centrum je financovaná rovnakým dielom z pôžičky z Rozvojovej banky Rady Európy a zo štátneho roz-

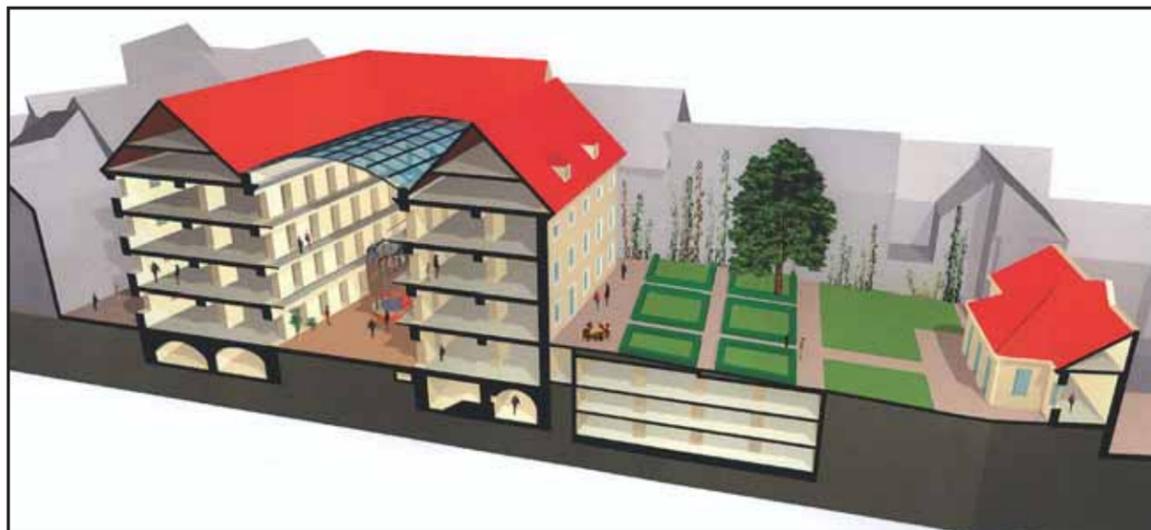
počtu Slovenskej republiky. Úver predstavuje sumu vyše 137 miliónov korún, vláda v júli tohto roka schválila návrh na zvýšenie rozpočtových nákladov stavby zo štátneho rozpočtu na 361 miliónov. V rokoch 2003 - 2005 sa v závislosti od postupného odovzdávania rekonštruovaných budov do prevádzky predpokladajú ďalšie investície nad uvedený rámec rozpočtu stavby na zariadenie stavby mobilným a informačnými a komunikačnými technológiami vo výške asi 40 - 50 miliónov.

Stavba je rozčlenená na tri čiastkové stavby - prvou je kláštor klarisiek, druhou Palác uhorskej kráľovskej komory spolu s Palácom Leopolda de Paulyho a treťou podzemné a nové sklady, Lisztov pavilón a Lisztova záhrada. Výsledkom rekonštrukcie bude „knižničný a informačný supermarket“, umožňujúci široké využitie moderných informačných, komunikačných a reprografických technológií. Autormi celého projektu sú architekti Ján Bahna a Vladimír Šimkovič. (juh)



Pohľad do prekrytej dvorany v Paláci Leopolda de Paulyho.

VIZUALIZÁCIA - R. MORAVČÍK



Rez knižnicou s Lisztovou záhradou, Lisztovým pavilónom a podzemnými skladmi.

VIZUALIZÁCIA - R. MORAVČÍK

## Starému Mestu najviac dlhujú kasína

STARÉ MESTO

V prvom polroku 2002 dosiahli príjmy mestskej časti Staré Mesto 133 miliónov a výdavky sa čerpali do výšky 143,1 milióna korún. Schodok v hospodárení Starého Mesta v rámci bežného rozpočtu teda predstavoval 10,1 milióna Sk.

Naopak, príjmy kapitálového rozpočtu prevýšili výdavky o 5,3 milióna. V rozpočte Starého Mesta nezaznamenali v prvom polroku 2002 výrazné zmeny, ktoré by mohli ovplyvniť predpokladaný ročný výsledok hospodárenia. Najväčším problémom je výnos z výťažku lotérií a hier v celkovej sume 27 mil. Sk. Táto suma obsahuje aj pohľadávku Starého Mesta voči spoločnosti Danube Casinos za roky 2000 a 2001. Dlh nebol doteraz uhradený. Proti spoločnosti začalo Ministerstvo financií SR správne konanie.

Predpokladaný výsledok rozpočtového hospodárenia mestskej časti Staré Mesto na konci roku 2002 po vykonaných zmenách by mal byť na úrovni 331 525 000 Sk, čo predstavuje zvýšenie príjmov i výdavkov oproti rozpočtu schválenému na začiatku roka o 13,8 mil. Sk. (miv)

## Je tu jesenné upratovanie

STARÉ MESTO

Mestská časť Staré Mesto aj tento rok organizuje jesenné čistenie. Do veľkokapacitných kontajnerov môžu občania uložiť objemný odpad, odpad zo zelene a čistenia chodníkov a drobný stavebný odpad.

Kontajnery budú rozmiestnené od 11. do 13. októbra v lokalitách: Hummelova - Javorinská ulica, Záhrebská ulica, Kubáňho ulica, Matúšova ulica, Nad Lomom - Malá ulica, Svetlá ulica, Haydnova ulica, vnútroblok Krížna - Záhradnícka ulica, Medená ulica, Lazaretská - Cintorínska ulica. (miv)

**Bakalari** svet vášho vzdelávania

**Štúdium na strednej škole v USA, Kanade**

a ďalších krajinách: Austrália, Nemecko, Francúzsko, Japonsko, Škandinávia...

www.bakalari.sk, info@bakalari.sk  
centrála: Bratislava, Štefánikova 4, tel: 5262 1422  
pobočky: Košice, Banská Bystrica

**PENIAZE v hotovosti**

**pohotovosť**  
OKAMŽITÉ KRÁTKODOBÉ PŮŽIČKY

**0800 155 155**  
volajte zadarmo

**BENNETT VETERINÁRNA POLIKLINIKA**  
BESKYDSKÁ 10, Bratislava 1  
Tel: 52 44 43 54  
52 62 51 61

**NON STOP NON STOP SLUŽBA**  
Ordinačné hodiny: 8.00 - 20.00  
Nočná pohotovosť: 20.00 - 8.00

**Špecializované vyšetrenia a zákroky:**  
9.00-14.00 chirurgia, zubná, očná ambulancia  
14.00-19.00 interná medicína, preventívne prehliadky, gynekológia

**Vybavenie:** RTG, EKG, USG, alergodiagnostické sety, biochemické hematologické a cytologické vyšetrenia, inhalačná anestézia, ISF ESF sety na zlomeniny, krvná banka

MERCEDES  
280 x 30 mm

## STARÉ MESTO

NA PREDSTANIČNOM NÁMESTÍ našla policajná hliadka ležať pána v strednom veku. Bol dobitý do bezvedomia. Ihneď ho previezli k Milosrdným bratom, kde ho hospitalizovali. Pán Ladislav z Malaciek mal poranenú hlavu a zlomeniny oboch rúk, podľa lekárov sa bude liečiť najmenej 5 týždňov. Keď lekár umožnil policajtom stretnutie s poškodeným, tak sa dozvedeli, že pána Ladislava v parku na Račianskom myte okolo polnoci prepadol neznámy muž, ktorý mu chcel vziať ruksak. Keď sa mu to nepodarilo, zvalil ho na zem a za pomoci ďalších lúpežníkov ho bili hlava - nehlava tvrdým predmetom. Nakoniec dostali, čo chceli a zraneného bez pomoci v chladnej noci nechali tak. Pán Ladislav mal v ruksaku 3 900 eur a fotoaparát. Po páchateloch polícia intenzívne pátra.

**NA OBCHODNEJ ULICI** si všimla 20-ročná slečna Blanka pána Vladimíra, ktorý vyberal z bankomatu peniaze. Príšmajchľovala sa k nemu s ponukou erotických služieb. Či by bol pán súhlasil, nevedno, pretože slečna Blanka ho pri tom presvedčani plesla po zadku tak, že jej v rukách ostali práve vybrané peniaze. Naskočila do taxíka a už jej nebolo. Nablízku však boli policajti a tí milú slečnu aj jej komplicov zadržali. Lhák slečna - zlodejka bola obvinená z krádeže a bol spracovaný návrh na jej väzobné stíhanie.

**NA OBCHODNEJ ULICI** si istý pán vyberal 2 tisícky z bankomatu, keď k nemu pribehol neznámy mladík, vytrhol mu ich a utekal smerom na Mariánsku ulicu. Okradnutý pán nestratil duchapriťomnosť a utekal za ním. Dochytil ho a privolal políciu. Polícia zlodeja 19-ročného Pavla z Holiča a jeho dvoch spoločníkov 18-ročného Dávida zo Zohora a 24-ročného Mareka z Malaciek zadržala. Všetkých obvinil vyšetrovateľ z krádeže.

**NA BLUMENTÁLSKEJ ULICI** pri pošte zadržali občania 21-ročného Andreja Ch. Vlámal sa do tu zaparkovaného Fordu Sierra. Občania privolali políciu, ktorá autičkára predviedla na policajné oddelenie.

**NA NÁMESTÍ SNP** v reštaurácii Laverna chceli dvaja 21-roční mládenci platiť falošnou bankovkou v nominálnej hodnote 50 eur. Bankovka pôjde na expertízu a polícia preveruje okolnosti, za akých sa k nim dostala.

## RUŽINOV

**NA MLYNSKÝCH NIVÁCH** pri budove VÚB zastavili 16-ročného Michala traja chalani vo veku od 15 do 19 rokov tmavšej pleti a pod hrozbu násilia ho okradli o peňaženku, mobil a retiazku. Prinútili ho dokonca vyzliecť a vydať im bundu, ktorú mal na sebe. Po lúpežníkoch polícia intenzívne pátra.

**NA TRHOVISKU NA MILETIČOVEJ ULICI** sa nevedel vmestiť do kože 63-ročný pán Ladislav. Robil výtržnosti, agresívne sa správal, ba 48-ročnú pani Emiliu ohrozoval aj kuchynským nožom. Keďže sami trhovníci si nevedeli s ním urobiť poriadok, zavolali policajtov. Dobre urobili, lebo ktovie, čo by bol pod vplyvom alkoholu povystrájal. Totiž pri osobnej prehliadke u neho našli tri nože a poplašnú pištoľ. Jeho konanie vyhodnotili na policajnom oddelení ako priestupok a pištoľ podrobila expertíze na KEÚ.

## PETRŽALKA

**V AUPARKU** opäť úradovali zlodeji v garážach. Neznámy páchatel vyháčkoval uzamykací mechanizmus na šedom AUDI A 3 a ukradol koženú tašku, v ktorej mal 32-ročný majiteľ rôzne oblečenie, hygienické potreby, topánky. Pribalil si aj autorádio, čím po sebe zanechal škodu 35-tisíc korún.

(ver)

## Starosta Andrej Ďurkovský: „Bratislavčanom ponúkam skúsenosti, ktoré som získal pri správe Starého Mesta“

**Za uplynulých osem rokov na poste starostu Starého Mesta sa vám podarilo zrekonštruovať a oživiť historické centrum Bratislavy. Stred mesta je útulnejšie, príjemne sa tu cítia Bratislavčania aj návštevníci mesta. Čo považujete za najväčší úspech?**

- Pre mňa je najväčším úspechom zmena myslenia ľudí v posledných rokoch. Keď sme začínali rekonštrukciu historického jadra, obávali sme sa, ako to prijme verejnosť, či mladá generácia bude mať záujem vrátiť sa na korzo, ktoré bolo v minulosti pre Bratislavčanov prirodzeným miestom stretávania sa. Som šťastný, že bratislavská verejnosť prijala rekonštrukciu korza s nadšením a pozitívnym ohlasom. To je podľa mňa obrovský pokrok, ktorý sa podarilo v tomto meste dosiahnuť. Pozíciu a najbližšiu budúcnosť Bratislavy vidím v pokračovaní úsilia vytvárať priestor na nové pracovné príležitosti a na pohodlné a príjemné bývanie, aby sa tu Bratislavčania cítili dobre, aby mladá generácia z mesta neodchádzala.

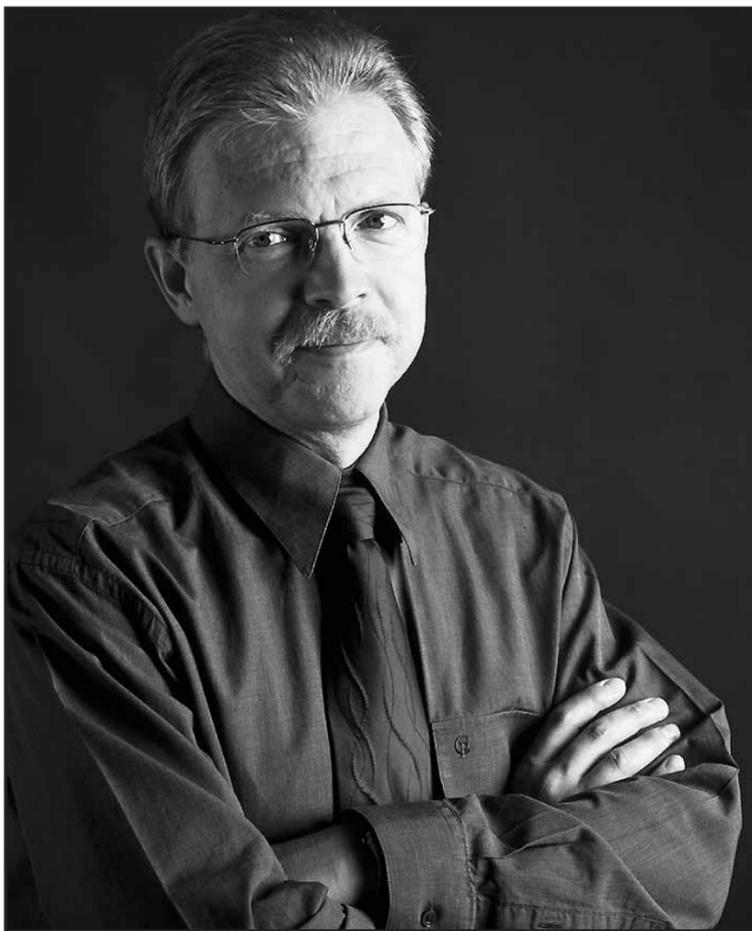
**Na jednej strane sa vám síce podarilo oživiť bratislavské korzo, nedokázali ste však z pešej zóny vytlačiť motoristov. Prečo?**

- Verte mi, máločo ma dokáže rozčúliť tak, ako keď vidím arogantného vodiča v drahom aute trebárs na Ventúrskej ulici a pred ním uskakujúcich obyvateľov či návštevníkov mesta. Systémové riešenie tohto problému má v rukách Národná rada SR. Niektorí jej poslanci sú a budú poslancami mestského zastupiteľstva. Pokúšali sme sa v Národnej rade SR presadiť také zmeny zákonov, ktoré by umožnili urobiť poriadok s parkovaním a odťahovaním áut. Ani „vlastní“ poslanci však naše návrhy nepodporili. Musí prísť čas, keď aj v Bratislave začne platiť systém, ktorý je bežný v susednom Rakúsku alebo Nemecku; ak nezaplatíte poplatok za parkovanie na ulici, do polhodiny máte za stieračom výzvu na zaplatenie. Ak tak neurobite ani potom, výška poplatku rastie geometrickým radom. Kým sa toto nezmení, v bratislavských uliciach poriadok nebude. V Bratislave máme navyše problém s autami diplomatov, na ktoré sa vzťahujú medzinárodné dohody. Ostatné vozidlá sa nám postupne podarilo z pešej zóny vytlačiť. Zaviedli sme nový režim s pohyblivými zábránami a kamerou, kde je vylúčené zlyhanie ľudského faktora. Podobným spôsobom plánujeme zabezpečiť aj druhý vjazd do pešej zóny z Františkánskej ulice.

**Pred niekoľkými mesiacmi ste v centre Bratislavy zaviedli ZÓNU 30, kde je obmedzená rýchlosť motorových vozidiel. Pomohlo to podľa vás zlepšiť dopravnú situáciu v centre mesta?**

- Zónu 30 vnímam ako väčšina Bratislavčanov. Keď som za volantom, fíflam, ale snažím sa tú tridsiatku dodržiavať. Z pohľadu chodca sa situácia jednoznačne zlepšila. Pohyb chodcov sa podstatne zjednodušil, čo ocenia najmä starší ľudia. Analýzy doterajších skúseností hovoria, že po zavedení Zóny 30 sa znížila nehodovosť v centre mesta, spôsobovaná konfliktom auta s chodcom. Našou snahou však nie je len znížiť rýchlosť, ale znížiť aj prejazdnosť centrom mesta. Týka sa to najmä tých vodičov, ktorí nemajú v centre konečný cieľ jazdy, ale len prechádzajú. To zase umožní zlepšiť plynulosť jazdy prostriedkov MHD.

**Problémy v centre mesta majú Bratislavčania najmä s parkovaním. Sľúbili ste, že po vybudovaní podzemných garáží zmiznú z ulíc parkovacie kolíky, ktoré obmedzujú možnosti krátkodobé**



**ho parkovania v uliciach Starého Mesta. Prečo neboli kolíky odstránené?**

- Počet kolíkov sa skutočne znížil. Bratislavská parkovacia služba postupne ukončuje zmluvy o prenájme uličných parkovacích miest. Našou snahou je vytvoriť možnosti pre čo najvyššiu obrátkovosť parkovacích miest. Cez pracovné dni by tieto miesta mali byť vyhradené pre podnikateľov a firmy. Naopak večer, cez noc a cez víkend by tu parkovali obyvatelia. Problémom, ktorý celý projekt čiastočne skomplikoval, je zmena cestného zákona. Odťahová služba už nemôže z takýchto parkovacích miest odťahovať neoprávnené zaparkované autá. Môžeme im dať iba tzv. papuču. To však problém nerieši; tí, čo si za miesto zaplatili, ho majú naďalej obsadené nedisciplinovanými vodičmi. Parkovanie je celomestský problém. Doteraz sa ním však zaoberala iba mestská časť Staré Mesto.

**Ako by mal vyzerat optimálny dopravný systém Bratislavy?**

- Mal by vychádzať z priepustnosti jednotlivých komunikácií. Je zrejme, že Bratislava potrebuje vybudovať ucelený vonkajší okruh, ktorý by z mesta vylúčil tranzit osobnej a nákladnej dopravy. To si vyžaduje obrovské investície a potrvá ešte niekoľko rokov, kým bude dokončený. Začiatkom septembra bol okruh doplnený o úsek Mierová ulica - Senecká cesta. Všetci sa môžeme presvedčiť, ako to pomohlo. Problémy však vznikajú v Petržalke v úseku medzi Prístavným mostom a Mostom Lafranconi, kde sa podstatne zvýšil počet dopravných nehôd. Ako mi potvrdil petržalský starosta Vladimír Bajan, aj tu bude potrebné urobiť niektoré dopravné zmeny. Bratislava ďalej potrebuje stavať podzemné, ale aj nadzemné parkovacie garáže. Je nevyhnutné uprednostňovať mestskú hromadnú dopravu, konečne vytvoriť nosný segregovaný systém a nezavádzať Bratislavčanov, že všetko vyrieši metro. Postaviť metro je teoreticky možné vždy. Nedomnievam sa však, že Bratislava dokáže niekedy sama financovať takúto stavbu bez vládnych garancií a úverov. Dopravnú obsluhu obyvateľov musíme riešiť teraz - v reálnom čase, pretože čoraz viac ľudí vymieňa hromadnú

dopravu za individuálnu a komunikácie sú stále viac zaťažované.

**Ako by teda mal vyzerat nosný dopravný systém?**

- To je úloha pre odborníkov. Mal by to byť segregovaný koľajový systém, ktorý bez veľkých investícií umožní modifikovať aj súčasne koľajové trate električiek. V niektorých častiach centra bude musieť ísť pod zem, nie však do hĺbených tunelov, ale do kolektorového systému, ktorý sa dá vybudovať aj z povrchu.

**Nedávno občianske združenie BicyBa ocenilo váš prínos pre ekologicky priaznivú dopravu v Bratislave. Ako vnímate možnosti alternatívnych druhov dopravy, ako sú bicykel alebo kolieskové korčule?**

- V Bratislave musíme ďalej vytvárať priestor na oddych a príjemný pobyt. Patria medzi ne najmä možnosti športového vyžitia a voľnočasové aktivity. Osobne som veľkým priaznivcom cyklistiky a bicykla ako dopravného prostriedku, aj ako úžasného spôsobu trávenia voľného času. Osobitné cyklistické chodníky by sme chceli vytvoriť napríklad na Štúrovej a Mickiewiczovej ulici. Musia však byť oddelené od ciest pre autá, ako aj od chodníkov pre chodcov. Riešiť tiež treba situáciu na petržalskej hrádzi, kam sa chodí bicyklovať množstvo Bratislavčanov a kde už došlo k mnohým nehodám.

**Napriek tomu, že mestská časť Staré Mesto prijala viaceré opatrenia, aby zabránila žobrákom a opilcom obťažovať Bratislavčanov a turistov, tento problém sa nedarí riešiť. Prečo?**

- Urobili sme skutočne niekoľko pokusov, ako túto situáciu riešiť. Jedným z nich bol úplný zákaz žobrania v centre mesta, ktorý však nález Ústavného súdu SR zrušil. Zakázali sme aspoň konzumáciu alkoholu na verejne prístupných miestach. Je to problém, ktorému sa nevyhlo žiadne úspešné svetové mesto. A Bratislava v slovenských pomeroch úspešným mestom je. V Starom Meste sme schopní pomôcť každému, kto si dá pomôcť. Pre veľa ľudí je to však spôsob života, nechcú si dať pomôcť. Žobranie často sprievádza aj ústne a fyzické obťažovanie, čo nie je pre nikoho príjemné. Okrem toho viacerí z týchto ľudí

vyžobrané peniaze použijú na okamžitý nákup lacného alkoholu, opijú sa a ďalej obťažujú okoloidúcich a znečisťujú verejné priestranstvá. To už musí riešiť mestská polícia, pretože porušujú verejný poriadok. **Mestská polícia to však nerieši. Čo je príčinou, že sa mestskej polícii nedarí v meste udržať verejný poriadok?**

- Riadenie mestskej polície. Na zlepšenie práce mestských policajtov sú potrebné zásadné zmeny. Už dávno ich mali urobiť. V centre mesta v uliciach vidno pramálo policajtov. Nepovažujem za normálne, ak sa mestskí policajti pohybujú v lokalitách, ktoré sú bezproblémové a bezpečné, kým v centre chýbajú. Kamerový systém nevyrieši všetko, ak na celé Staré Mesto zostanú 4 hliadky policajtov. Mám výhrady nielen k počtu policajtov, ale aj k ich kvalite. Radšej nech sú štyria špičkoví, ako by ich malo byť desať o ničom. Z mestskej polície sa musí vytvoriť elitná jednotka, ktorá bude mať dôveru a rešpekt občanov. V uplynulých rokoch som opakovane mestskému zastupiteľstvu a vedeniu mestskej polície navrhoval viaceré riešenia, ktoré však neboli prijaté. Ak mi Bratislavčania prejavia dôveru a zvolia ma za primátora, chcem garantovať zlepšenie činnosti mestskej polície a vytvorenie čo najlepších podmienok na ich prácu.

**Dostali sme sa k vašej kandidatúre na primátora mesta. Ste vlastne prvým ponovembrovým starostom, ktorý sa uchádza o kreslo bratislavského primátora. Prečo končíte na poste starostu a rozhodli ste sa uchádzať o primátorské žezlo?**

- Považujem to za prirodzené vyvrcholenie dvanásťročného pôsobenia v komunálnej politike a osemročného pôsobenia na poste starostu Starého Mesta. Práca v komunálnej sfére nie je taká jednoduchá, ako bola krátko po roku 1989. Na starostov, primátorov a poslancov sa kladú stále väčšie nároky. Obyvateľom Bratislavy preto ponúkam najmä svoju prácu a skúsenosti, ktoré som získal pri správe centrálnej mestskej časti. Som presvedčený, že úspech Starého Mesta možno zopakovať v celej Bratislave.

**V porovnaní s ostatnými slovenskými mestami je Bratislava najdynamickejšie sa rozvíjajúce mesto. Mnohí Bratislavčania však zostávajú kritickí a nepovažujú tempo zmien, ktorými mesto prechádza, za dostatočné. V čom je podľa vás problém tohto mesta?**

- Žijem v Bratislave od narodenia. Viem, že Bratislavčania sú vzdelaní, inteligentní a nároční ľudia. Kľúčovú úlohu v rozvoji mesta zohráva v tejto fáze jeho vedenie - primátor, mestské zastupiteľstvo. Kým v západnej Európe primátori predovšetkým reprezentujú svoje mestá, u nás to tak zatiaľ nie je. Od nášho primátora sa očakáva, že problémy bude riešiť priamo na mieste, kde vznikajú. Kľúčovým problémom Bratislavy nie sú peniaze, ich nedostatok, aj keď takmer päťmiliardový dlh visí nad mestom ako hrozivý mrak. Mój osobný pocit je, že pri riadení mesta doteraz chýbalo vyššie nasadenie, väčšia osobná angažovanosť, úprimnejší záujem niečomu pomôcť, aj keď išlo trebárs „iba“ o čistotu na konkrétnom námestí alebo kosenie vysokej trávy popri cestách. Možno je to len verný obraz všetkých nás Bratislavčanov. Objektívne, náš záujem o vlastné mesto, naša hrdosť a lokálpatriotizmus je stále na oveľa nižšej úrovni ako v iných tradičných slovenských mestách. Bez týchto vlastností sa nepohne ďalej, aj keby sme mali plnú mestskú kasu.

Zhovárал sa Slavo Polanský

## Drevené kláty ohrozujú život cyklistov

LIST ČITATEĽA

O Slovanoch sa v análoch často udáva charakteristika, že je to národ holubičí. Po príklady, že to nie je pravda, netreba však chodiť ďaleko. Stačí hoci aj na Kolibu a do priľahlých lesov Malých Karpát.

Rada a dosť intenzívne sa bicyklujem. V lesoch poznám nejednu cestičku a pohybujem sa tam s pomerne veľkou istotou. No občas aj mňa dokáže čo - to prekvapiť. Napríklad haluze, ba až pne položené, či skôr dovlečené na lesné chodníky a asfaltky. Pre peších to znamená len vyššie zodvihnutú nohu alebo preskočiť. Prípadné potknutie nebýva vážnym zranením. Pre cyklistov to môže znamenať vážne zranenie. Najmä, pokiaľ je šero alebo znížená viditeľnosť.

Keby som to na vlastné oči nevidela, len ťažko by som uverila, že túto prácu majú na starosti naši starí a nevládni dôchodcovia. Prednedávnom som sa vybrala na bicykli sama a hneď v lese za Kolibou, v prvej zákrute som narazila na starčeka, ktorý sa namáhal s ťažkou haluzou. Nie aby ju z cestičky odstránil, ale aby ju tam nastražil nič netušiacim cyklistom. Keď ma uvidel, ani sa nesnažil svoj zámer zakryť a keďže som jedna „z nich“, tak na mňa vulgárne pustil. V jeho slovníku sa vyskytovali pokriky typu: „Ty krava!“ alebo: „chod' do riti!“ Na môj apel ohľadom zodpovednosti za zranenie, možno aj smrť reagoval len ďalšími nadávkami. Presne táto spomienka sa mi vynorila dnes, keď som na bicykli šliapala hore Snežienkou na Kolibu. Za neprehľadnou zákrutou bol uprostred cesty položený klát, dlhý asi meter a pol, a široký hádam tridsať centimetrov. Pre cyklistu idúceho smerom nadol by znamenal istú smrť, pri šťastnej zhode okolností vozíček. S námahou som kmeň odpratala sama. Asi o dvesto metrov vyššie na mňa čakal ďalší. Kým som vyšliapala hore, bola som rozzúrená do nepričetnosti. Takéto veci sú trestné a stíhateľné, ale, bohužiaľ, páchatel' a by musel pri čine pristihnúť policajt. A tá sa v lese nevyškvtujú.

A tu sa dostávame do patovej situácie. Dôchodcovia tvrdohlavo vykonávajú svoju záškodnícku činnosť, ktorá jedného dňa môže vyústiť do smrteľného konca. A cyklisti sú rozzúrení a prestávajú brať ohľad na turistov. V tejto chvíli už nie je dôležité, kto s tým začal, je skôr dôležité, aby obe strany prestali. Karpaty sú predsa dosť veľké pre všetkých.

Kristína Čerušáková, Bratislava

## Talianska kuchyňa v slovenskej kolibe

Bedecker gurmána

Talianskych reštaurácií, alebo ak chcete reštaurácií s talianskou kuchyňou, je v Bratislave neúrekom, pravda ak k nim rátame všetky pizzérie. No reštaurácií, kde okrem najznámejšieho „slaného koláča“ servírujú ozajstné špeciality kuchyne apeninského polostrova, zas tak veľa nie je. Do jednej z nich, do reštaurácie ALVAREZ na Bajkalskej ulici, sme zašli na večeru.

Alvarez alebo U Alvareza (nevieme, ktorý z názvov je oficiálny, lebo na vývesných tabuliach sú oba) nájdete v nenápadnej prízemnej budove oproti hotelu Holiday Inn. Po vstupe sme zostali na chvíľu zaskočení, či sme ozaj v talianskej reštaurácii, pretože jej interiér skôr pripomína drevenú slovenskú kolibu. Steny obložené tmavohnedými drevenými trámami, dekorovaná sušenými kvetmi a zeleninovými plodmi navodzuje atmosféru skôr vysokohorskej zrubovej chaty. Nábytok je tiež v rustikálnom štýle, masívne stoly s hnedými drevenými stoličkami s prútenými sedákmi. Celému priestoru dominuje veľký gril uprostred pomerne stiesnenej miestnosti, ktorý aj napriek obrovskému plechovému digestoru zanechá na odevoch stopy v podobe pachy z grilovaných pokrmov. Pri niektorom zo stolov možno budete mať problém s klimatizáciou upevnenou na dre-

vených stropných trámoch, ktorá priestor síce príjemne ochladzuje, ale studený vzduch fúka hosťom priamo do tváří. Keď sme v úvode zapochybovali o talianskosti reštaurácie Alvarez, pohľad do jedálneho lístka nás ihneď z pochybností vyviedol. Presne podľa talianskych zvyklostí v ňom nájdete zoradené jedlá v piatich skupinách: predkrm, polievky, prvý chod, druhý chod, dezerty. A všetko „tipico italiano“. Z predjedál sme si dali kukuřičnú kašu s hrbami a studený bufet podľa vlastného výberu. To si zo stola, na ktorom sú položené misy s grilovanou cukinou, paprikou, hrbíkmi, bielymi fazuľovými strukmi, štvrtkami omelety, artičokmi a krabími tyčinkami naložte na tanier, na čo máte chuť. Za 170 korún tak môžete zo studeného predjedla urobiť hlavný chod. My sme sa však neuspokojili a ochutnali sme ako prvý chod penete na sicílsky spôsob, paglia e fieno s baklažánmi a pappardelle s kačovicou. Aj keď ich názvy znejú cudzo, všetko sú to rôzne druhy cestovín. Z ponuky druhého chodu sme si dali kuracie prsia na hriboch s opekanými zemiakmi s rozmarínom a cesnakom, sviečkoviciu s čakankou, parmezánom a koňakom, pečeň na benátsky

spôsob a miešaný šalát, ku ktorému nám priniesli na ochutenie aj fľašu balzamického octu. Na stole sa automaticky ocitla aj miska so strúhaným parmezánom. Jedlá boli chutné, no takmer bez akejkoľvek zeleninovej prílohy. Ten, komu by chýbala si ju musí objednať ako šalát. Na záver sme ochutnali talianske sladké dezerty - domácu jahodovú zmrzlinu, čokoládovú penu a panna cotta (niečo ako náš puding). V talianskej reštaurácii sa patrí ochutnať aj talianske víno, ktoré síce nie je vo vínnej karte, ale môžete si ho vybrať priamo zo stojanu. Chválime, že si nemusíte objednávať hneď celú fľašu, ale dostanete trebárs len deci.

Pochvalu si zaslúžia aj čašníci, ktorí stíhajú nielen obsluhovať, ale aj pripravovať jedlá na grile a zároveň byť úslužní a pozorní.

Ak sme mali na začiatku rozpačitý dojem z interiéru reštaurácie Alvarez, podávané jedlá nás presvedčili, že v tomto prípade je obsah viac ako forma. Výčítka však smeruje k cenám, ktoré sa nám na lokalitu, do ktorej je podnik situovaný, zdajú neprimerane vysoké.

**Hodnotenie: ★★**

**Maximálny počet: 5 hviezdíček**

O našej návšteve nebola reštaurácia informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia platila sama.

## Záruka sa vzťahuje aj na akciový tovar

Zákazník je pan

Sťažnosti v súvislosti s tzv. akciami sa množia ako huby po daždi. Samotné akcie sú pri tom úplne nevinné. Je to bežný druh predaja, keď sa vlastne vytvára priestor pre nový alebo sezónny tovar v skladoch či na pultoch predajní. Podľa spotrebiteľských informácií zo zahraničia (Rakúsko, Nemecko, USA) menej majetné vrstvy obyvateľstva na tieto akcie vyslovene čakajú. Veď dostanú bezchybný tovar za často iba zlomok ceny, ktorého jedinou „chybou“ je, že nie je posledným výkrikom módy. Pozor si treba dať iba na to, aby sa tovar neodložil bez vyskúšania do skrine. Mohlo by sa totiž stať, že uplynie záručná lehota a obchod po nej, samozrejme, ani oprávnenú reklamáciu neuzná. Takže pravidlo pre spotrebiteľa znie: čižmičky či kabát vyskúšať a trochu ponosiť aj v lete. Aj akokoľvek ľahké šaty či sandále sa dajú zase ponosiť v zime, aspoň doma.

Ak sa však podnikateľ alebo obchodník snaží zbaviť kazového tovaru či nepodarkov napríklad tým, že svojvoľne mení pravidlá záruky napríklad tým, že vyhlási

tovar v akcii za nereklamovateľný, pokiaľ si ho kúpte. Zákon je na vašej strane a, samozrejme, s oprávnenou reklamáciou uspejete minimálne šesť mesiacov od kúpy. Výnimku tvoria rýchlo sa kaziace potraviny. Horšie sa riešia prípady, ktoré opísal jeden z našich čitateľov.

V predajni mu pracovníci obchodu vlastnou rukou do katalógu vpísali ceny jednotlivých druhov. Súčasne ho informovali, že uvedený druh parkiet je v akcii, ale technicky aj materiálovo je zhodný s druhom uvedeným v katalógu. Na základe tejto ústnej informácie podpísal objednávku a dal si vyhotoviť podlahu. Pri získaní dokladov na vykonané práce zistil, že namiesto sľubovaných 10 rokov záruky na materiál, dostal iba 6 mesiacov. Zašiel teda do predajne, kde mu opäť ústne oznámili, že na akciové výrobky sa záruka poskytuje iba podľa zákona. Podľa nášho čitateľa ide o zavádzanie kupujúcich, keďže sa údaj o skrátení záruky nikde nenachádza

ani v predajni, ani na reklamných letádoch. Zákazník teda písomne požiadal o poskytnutie záruky na materiál v zmysle predajného katalógu v dĺžke 10 rokov, prípadne na rozobranie podlahy a uvedenie miestnosti do pôvodného stavu. Uznáte, že v tomto prípade je rada problematická. Zhodujem sa s názorom poškodeného, že obchod nepostupoval férovo. Znenie zákona však v uvedenom prípade neporušil. Čo teda robiť? Nuž, možno by pomohol súd. No, to je cesta zdĺhavá a drahá. A podlahu budú členovia rodiny za ten čas používať, čiže aj súd v najlepšom prípade prisúdi iba časť pôvodných nákladov.

Asi by som v tomto prípade prejavila veľkorysosť ja: ak sa žiadna chyba nevyškvtne, netrvala by som na rozobraní podlahy. Zato by som však od podnikateľa žiadala buď primeranú zľavu alebo písomné potvrdenie, že materiál naozaj pri bežnom používaní vydrží desať rokov. Koniec koncov tento údaj poskytuje výrobca a nie obchod, tak kde je problém. Alebo je v hre iba pohodlnosť obchodu?

Marta Černá, Fórum spotrebiteľov

Viete, čo je nové v Starom Meste? Dozviete sa na webe...

www.staremesto.sk

**Niekoľko má komplexy, my máme komplexné riešenia!**

Zvýšte svoju výkonnosť a rentabilitu investícií so systémom ZERO ZX260 s procesorom Intel® Pentium® 4.

Spoločnosť Zero, spol. s r.o. je systémový integrátor poskytujúci komplexné riešenia informačných technológií pre malé, stredné i veľké spoločnosti. Systém ZERO ZX260 s výkonným procesorom Intel® Pentium® 4 prináša do vašej spoločnosti výkon, kvalitu a spoľahlivosť a pomôže lepšie spravovať nákupný cyklus a zvýšiť návratnosť vašich investícií. Spoľahlivosť je dobrá vlastnosť!

Zero, spol. s r.o., Syslva 29, 821 05 Bratislava, tel.: 02/ 4341 3630, fax: 02/ 4341 3831, email: zero@zero.sk, http://www.zero.sk.

Intel, Intel Inside, Pentium, logo Intel a logo Intel Inside sú ochranné známky alebo registrované obchodné známky spoločnosti Intel Corporation alebo jej pobočiek v Spojených štátoch a ostatných krajinách.

**ZERO ZX260**

procesor - Intel® Pentium® 4 2,0GHz  
cache - 512 KB full speed L2 cache  
chipset - Intel® 845G chipset  
video - 4xAGP integrovaná  
Intel Extreme Graphics (dynamicky 32-48 MB)  
zvuk - integrovaná AC97+  
SoundMAX Cadenza  
pamäť - 128 MB DDRAM PC266  
rozšíriteľná do 2GB  
pevný disk - 20 GB EIDE 7200RPM  
radič IDE Ultra ATA-100 integrovaný  
floppy - 3,5" 1,44MB  
cdrom - 52x IDE  
porty v skrinke - 2xFD 2x5,25 2xHDD  
vnútorné pozície - 6xPCI 1xAGP 2xHDD  
rozhľad - 6xUSB 2.0 1xseriový  
1xparalelný 1xmys 1xklávesnica 1xRJ45  
skrinke - midtower  
ovládanie - klávesnica SK  
myš Genius Scroll podložka pod mys  
monitor - 17" Lite-On 1770NST  
TCO 99 viditeľná časť 15,8"  
Flat Square Tube 0,27mm 1280x1024/75Hz  
software - Norton Internet Security  
Norton AntiVirus NTI CD-Maker  
Micromedia Shockwave  
záruka - 2 roky

cena 24 730,- Sk (bez DPH)

ISO 9001:2000

## Monolitické bloky sa na nábrežie nehodia

LIST ČITATEĽA

Dovoľte, aby som reagoval na prezentované výsledky anonymnej architektonickej súťaže o budúcej podobe bratislavského Podhradia, ktoré ste zverejnili v čísle 17/2002.

Súhlasím s vami, že ide pravdepodobne o najcennejšiu „voľnú“ lokalitu v Bratislave. A práve preto si myslím, že táto lokalita si nezaslúži také stvárnenie, ako je vizualizované na víťaznom návrhu. Na prezentovanom návrhu mi neprekáza, že ide o moderné objekty, to je myslím si v poriadku. Každá doba vtlačá do mesta sebe vlastnú podobu a stvárnenie.

Mojou hlavnou výhradou je skutočnosť, že všetky tri časti lukratívneho pozemku sú riešené formou troch monolitických a pravdepodobne veľmi podobných blokov (akokoľvek môžu tieto bloky pôsobiť ľahko a elegantne). Investori si tak, myslím, pripravujú krátku a rýchlu cestu k „zabývaniu“ tohoto priestoru a vráteniu nimi investovaných prostriedkov. Naše mesto si však monolitické bloky umiestnené priamo pod Hradom nezaslúži. Nevieť si predstaviť, že takto zastavaná plocha bude lákať aj ďalších obyvateľov a návštevníkov mesta okrem tých, ktorí tu budú bývať a pracovať. Objekty stvárnené na víťaznom návrhu by sa podľa môjho názoru veľmi dobre hodili napr. presne na opačný breh rieky, aby tak odľahčili smutný pohľad na aktuálny výstavný areál Incheby a Petržalku. **Lubomír Blecha, Ružinov**

## Cestu na Senec a Rožňavskú chcú rozšíriť

BRATISLAVA

Rožňavskú ulicu spolu s cestou na Senec by mali v nie príliš vzdialenej budúcnosti rozšíriť na šesťpruhovú komunikáciu. Tým by sa malo skoncovať s obrovskými zápchami, ktoré na Rožňavskej pravidelne vznikajú.

Zámer rozšíriť cestu na Senec a Rožňavskú v týchto dňoch predložil do magistrátu Generálny investor Bratislavy. Účelom stavby je podľa neho zabezpečiť priepustnosť spomínaných komunikácií, najmä v prípade čiastočného alebo úplného zamedzenia premávky na novootvorenom diaľničnom úseku D1 Mierová - Senec. Generálny investor Bratislavy predpokladá, že rozšírenie týchto dopravných tepien by sa mohlo uskutočniť v rokoch 2004 - 2005. Úsek, ktorého sa zamýšľaná výstavba týka, je dlhý 2,55 kilometra. Začína sa križovatkou

Rožňavskej s Galvaniho ulicou, v trase jestvujúcej komunikácie sa rozšíri v každom smere o jeden jazdný pruh na úkor stredového deliaceho pruhu, v ktorom je zelene minimum a využíva sa prevažne na umiestnenie billboardov. Na Rožňavskej ulici bude upravená styková križovatka s komunikáciou do Soravie. V križovatke s Vajnorskou bude výstavba akceptovať preloženie Studenej ulice s napojením obchodných areálov Soravia a TESCO. Na Seneckej ceste je rozšírenie na šesťpruhovú komunikáciu riešené inak - rozšírením do strán. Výstavba rieši stykovú križovatkú na Zlaté Piesky. Úsek, ktorého sa rozšírenie týka, končí v jestvujúcej križovatke s cestou do Vajnora.

Zámer má svoje opodstatnenie: sú poznatky, že už pri čiastočnom uzavretí diaľnice D1 Mierová - Senec sú

okamžite prekročené kapacity Rožňavskej ulice a cesty na Senec. Zámer počíta aj s protihlukovými stenami, ktoré by mali ochrániť príľahlú bytovú zástavbu a rekreačný areál Zlaté piesky. Náročná bude vyvolaná investícia týkajúca sa preloženia verejného osvetlenia. Prestavba si tiež vyžiada zmenu cestnej svetelnej signalizácie na troch križovatkách.

Uskutočnenie tohto zámeru by malo mať jednoznačne pozitívny vplyv na životné prostredie - doprava by mala byť plynulejšia, bez zbytočného prerušovania rýchlostí, čo sa prejaví v znížení imisii z dopravy. Ide o jednu z najťažších komunikácií na Slovensku vôbec - stačí si uvedomiť, že privádza hlavný objem automobilovej dopravy celého Slovenska do Bratislavy. Náklady na výstavbu ešte nie sú známe. **(ver)**

## Čo bude so starým vojenským cintorínom?

PETRŽALKA

Na odľahlom konci Petržalky za objektmi ministerstva vnútra na Kopčianskej ulici už dlhé roky chátra zabudnutý vojenský cintorín. Začali sme sa oň zaujímať po tom, čo nás na jeho existenciu upozornil náš čitateľ.

Ako nám potvrdil vedúci odboru všeobecnej vnútornej správy Okresného úradu Bratislava V Peter Kralovič, o cintoríne vedia. „Ide o vojenský cintorín z prvej svetovej vojny, na ktorom sa pochovávalo aj počas druhej svetovej vojny, čo dokazuje aj 41 zachovaných nápisov,“ uviedol. „Verejnosť o ňom vie len veľmi málo, pretože za bývalého režimu sa nachádzal v hraničnom pásme. V súčasnosti je tiež pomerne ťažké sa tam dostať,

pretože je zarastený krovím a stromami. Na cintoríne je približne 220 hrobov, asi jedna desatina z nich je vykopaná - zrejme sa v nich pokúšali niečo nájsť nejakí „zberatelia“. Na cintoríne sú pochovaní najmä príslušníci národov bývalého Rakúska-Uhorska. Okresný úrad už pred tromi až štyrmi rokmi žiadal financie aspoň na jeho oplotenie, ale peniaze na tento účel neboli vyčlenené a prostriedky nemala ani mestská časť. Nepodarilo sa ani realizovať zámer kompletne presťahovať hroby na Ružinovský cintorín.“

Okresný úrad oslovil aj istú nadáciu, ktorá sa stará o nemecké vojenské hroby, ale ani táďaľto cesta nevedla, keďže na tomto cintoríne nie sú pochovaní Nemci. Keďže o zabudnutý cintorín sa nik

nestará, jeho devastácia pokračuje. Podľa P. Kraloviča by riešenie mohol priniesť zákon o vojnových hroboch, ktorý parlament schválil v júli a ktorý nadobudne účinnosť od prvého januára budúceho roku. Tento zákon bol prijatý preto, aby sa zabezpečilo zachovanie vojnových hrobov, pohrebísk a cintorínov, ako aj starostlivosť o ne spôsobom ustanoveným v platnom medzinárodnom humanitárnom práve. V zákone sa výslovne uvádza, že štátny rozpočet Slovenskej republiky na každý príslušný rok vyčlení na jeden vojnový hrob sumu rovnajúcu sa dvojnásobku minimálnej hodinovej mzdy. „Nádej, že sa prostriedky nájdu, vkladáme práve do tohto zákona,“ konštatoval P. Kralovič. **(juh)**

Ponúkame na prenájom kancelárske priestory na Hurbanovej ulici v Banskej Bystrici

- novostavba
  - 300 m od výjazdu z diaľnice blízko mestského parku
  - 230 m<sup>2</sup>
  - 2. poschodie
  - bezdrôtové pripojenie do internetu
- Telefón: 0905 615 195



Správa telovýchovných a rekreačných zariadení hl. mesta SR

pozyva všetkých milovníkov behu na

III. ročník Bratislavského crossu Memoriál Juraja Nagya

Uskutoční sa 26. októbra 2002 so štartom a cieľom na letnom kúpalisku Rosnička v Dúbravke. Tam sa môžete prihlásiť v piatok 25. októbra od 14.00 do 18.00 hod.

Podujatie je určené pre bežcov od 6 do 100 rokov a na výber sú trate od 500 do 6 500 metrov.

Ceny pre víťazov zabezpečuje AVON Slovenský atletický zväz pivo Corgoň

Tešíme sa na Vašu účasť!

AMSICO AIG Life

Prvá americko-slovenská poisťovňa, a.s

Hľadáme človeka, ktorý chce veľa pracovať, ale aj veľa zarábať. Ide o pozíciu Finančný poradca s možnosťou rýchleho postupu do manažmentu.

- nemusíte ovládať žiadny svetový jazyk
- nemusíte ovládať počítač
- minimálne stredoškolské vzdelanie
- čistý trestný register
- treba mať úprimnú snahu vybudovať si kariéru

Kontakt: Ing. Ivan Horský, 5441 3469, 5441 3485, 0905 322 233

byť Bratislavčanmi nás baví

v Starom Meste sme to dokázali, na rade je Bratislava

**Andrej Ďurkovský**

starosta Starého Mesta 1994 - 2002

Stretnite sa s Andrejom Ďurkovským na niektorej z verejných diskusií vo Vašej mestskej časti už od 28. októbra 2002

www.durkovsky.sk

## Na Kramároch začali stavať nový kostol

NOVÉ MESTO

Slávnostným posvätením základného kameňa a pozemku nad Stromovou ulicou pri novom obytnom komplexe pri rázcestí na Klenovú ulicu sa v týchto dňoch začala výstavba Kostola najsvätejšieho Srdca Ježišova na Kramároch.

Týmto aktom sa v krátkom čase začalo s výstavbou už z druhého kostola na území mestskej časti Bratislava - Nové Mesto, kde do roku 1999 žiaden kostol nestál. V septembri toho roku bolo občanom dané do užívania Pastoračné centrum a fara Kráľovnej rodiny na Teplickej ulici a teraz, po troch rokoch, zástupcovia cirkvi posvätili základný kameň ďalšieho - filiálneho kostola.

Na slávnosti sa za prítomnosti občanov zúčastnil aj starosta mestskej časti Bratislava - Nové Mesto, ktorej zastupiteľstvo v decembri 2001 schválilo na výstavbu kostola šesť miliónov korún. Dôvodom tohto kroku bola podľa slov novomestského starostu Richarda Frimmela skutočnosť, že pri poslednom sčítaní obyvateľstva sa k rímskokatolíckej cirkvi v Novom Meste prihlásilo až šesťdesiat percent obyvateľov. Nový svätostánok by mal slúžiť obyvateľom sídliska i pacientom z okolitých nemocníc.

Zodpovednosťou za výstavbu nového kostola, ktorého hrubá stavba i so strechou by mala byť ukončená už 16. decembra 2002, je poverený Ján Hudec, farár z Pastoračného centra na Teplickej ulici. (lau)

## Čo bude stáť na mieste bývalého Kriváňa?

STARÉ MESTO

Na trojuholníkovom pozemku, ktorého strany ohraničuje Štefánikova ulica, Krížkova ulica a budova Slovenskej akadémie vied, možno už čoskoro vyrastie nová stavba - polyfunkčná budova s názvom Dax.

Pomenovanie Dax pochádza z histórie tohto miesta, presnejšie, je odvodené od priezviska hoteliera Josefa Daxa, ktorý kedysi vlastnil hotel stojaci práve na tejto parcele. Hotel sa oficiálne nazýval Zur Staatsbahn (Pri železnici), ale všetci ho volali Dax. Po druhej svetovej vojne ho znárodnili a premenovali na Kriváň. Okolo roku 1975 hotel zbúrali a odvtedy je pozemok prázdny.

Parcela už dva roky patrí akciovej spoločnosti Metropolitan, ktorá je súčasťou

holdingu I. garantovaná. Ako uviedol Horst Kumor, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ firmy Metropolitan, spoločnosť uvažuje o výstavbe polyfunkčnej budovy na tomto pozemku, prípadnú výstavbu na tomto pozemku s rozlohou 733 štvorcových metrov však limitujú zložité svetlotechnické podmienky, kvôli ktorým sa projekt musel niekoľkokrát prerábať. Jedinou možnosťou, ako zabrániť, aby nový objekt netienil byty v okolitých domoch, je postaviť ho stupňovitý, pričom jednotlivé poschodia by postupne ustupovali a vytvárali by tvar pripomínajúci akési schody. Popri tomto atypickom tvare by sa zamýšľaný objekt vyznačoval aj ďalšou architektonickou zvláštnosťou: projekt totiž ráta s tým, že súčasný výjazd z Krížkovej na Štefánikovu

by ulicu by zostal zachovaný, takže priamo popod budovu by prechádzali autá. „Myslím si, že je dôležité architektonicky dopovedať toto významné miesto nástupu do centra Bratislavy moderným spôsobom tak, aby svojimi funkciami slúžilo obyvateľom mesta,“ uviedol autor projektu Andrej Alexy. „Keďže tu budú parkovacie plochy, obchodné a kancelárske priestory i byty, budova bude mať významný mestotvorný prínos nielen v rámci Štefánikovej ulice, ale aj v rámci širšieho okolia.“

Podľa H. Kumora sa v súčasnosti ešte len pripravujú podklady na územné rozhodnutie, takže je predčasné hovoriť o tom, kedy by sa tento atypický objekt mal začať stavať - teoreticky by to však mohlo byť v budúcom roku. (lau)



Atypický šikmo zrezaný tvar navrhovanej budovy si vynucujú prísne svetlotechnické predpisy - objekt nesmie tieniť byty v okolitých domoch. Ďalšou zvláštnosťou bude, že priamo cez budovu budú prechádzať vozidlá - výjazd z Krížkovej na Štefánikovu ulicu totiž ostane zachovaný. VIZUALIZÁCIA - ANDREA KLIMKOVÁ, BRANISLAV PILIŠ

## Nový most je v prevádzke tridsať rokov

BRATISLAVA

Nový most, pôvodne Most SNP, je v prevádzke už tridsať rokov. Jedni ho obdivujú ako nádherné inžinierske dielo, druhí nevedia zabudnúť, že jeho výstavbe padol za obeť kus historického jadra mesta.

Z technického hľadiska je Nový most, ktorý sa stal jedným zo symbolov Bratislavy, unikátnym dielom. V čase ukončenia technicky komplikovanej výstavby bol v kategórii zavesených mostov z hľadiska maximálneho rozpätia jedného poľa na štvrtom mieste na svete a v užšej kategórii mostov zavesených na jednom pylóne a s jednou závesnou rovinou mu podľa dostupných zdrojov patrí svetové prvenstvo dodnes. Zrejme aj preto v celoštátnej ankete Stavba storočia, ktorú v roku 2001 organizovalo Združenie pre rozvoj slovenskej architektúry a stavebníctva, bol

Nový most vyhlásený za absolútno víťaza a získal titul Stavba storočia.

Jeho poloha, ktorá si vyžiadala zbúranie synagógy a viacerých iných budov, bola okrem iného podmienená existenciou železnej opony v lokalite Pečenského lesa v období totality, ktorá v tom období nepripúšťala inú lokalizáciu mosta ako spojnice Petržalky s centrom mesta. No práve na základe tejto polohy sa základnou ideou architektonického návrhu stala myšlienka, aby most so svojim šikmým pylónom a reštauráciou na jeho vrchole vytvoril optickú protiváhu hradnej skale s Hradom a veži Dómu svätého Martina.

„V tom období nebola šanca umiestniť most inde,“ hovorí Alexander Tesár, statik zo Slovenskej akadémie vied. „Dnes už nemožno jednoznačne posúdiť, či niektoré stavby neboli asanované zbytočne. Celá Vydrica bola v dezolátnom stave

a na jej rekonštrukciu nebola politická vôľa a ani peniaze.“

Čo je v súvislosti s Novým mostom aktuálne dnes? Podľa vedúcej magistrátneho oddelenia dopravy a cestného hospodárstva Evy Uhliriarovej je most po tridsiatich rokoch prevádzky „vo vynikajúcej kondícii“. Za obdivuhodnú označila skutočnosť, že v bezchybnom stave sú aj nosné laná. Kontrolu mosta vykonáva mesto, dôkladnejšie prehliadky za účasti statikov sa realizujú raz za tri roky. V najbližšom období chce mesto urobiť poriadok aj s kaviarňou Bystrica na pylóne, ktorá je kvôli problémom a nájomcom v zanedbanom stave, ceny sú tu premrštené, interiér ako za socializmu a turisti ju veľmi nevyhľadávajú. Pripravená je už aj koncepcia nasvietenia mosta a jeho konštrukčných prvkov, o ktorej píšeme na inom mieste. (juh)

## Vráti sa na budovy infotabule?

BRATISLAVA

Mestský ústav ochrany pamiatok pripravuje revíziu a pasportizáciu stavu informačných tabulí na historických objektoch v meste. Uviedla to riaditeľka ústavu Jana Husárová.

Ako ďalej konštatovala, informačné tabule boli rozmiestnené na historických pamiatkach v osemdesiatych rokoch. Počas rekonštrukcií fasád týchto objektov sa mnohé z týchto tabulí dali dolu, no nie všetky sa potom vrátili na pôvodné miesto. Mestský ústav ochrany pamiatok do konca tohto roka pripraví niekoľko variantov riešení ďalšieho osudu tabulí a príslušný materiál poskytne mestu. Všetko bude závisieť od toho, či bude dostatok finančných prostriedkov. (ver)

## Turisti v meste strávia nanajvýš jeden deň

BRATISLAVA

Hotely a iné ubytovacie zariadenia na území Bratislavského kraja navštevujú prevažne hostia, ktorí sa tu zdržia iba jeden deň. Vyplyva to z údajov Štatistického úradu SR, ktoré zverejnil bratislavský magistrát.

Ubytovacie zariadenia v Bratislavskom kraji zaznamenali v prvej polovici tohto roka 557 330 prenocovaní. Jeden turista tu strávil približne dve noci. Priemerná cena za ubytovanie dosiahla v uvedenom období sumu 1279 korún. V oblasti využívania hotelových služieb je v Bratislavskom kraji stabilizovaná situácia. Prevládajú krátkodobé pobyty návštevníkov. Najpočetnejšia je klientela, ktorá prichádza iba na jeden deň. (ver)

## Kriminalisti odhalili hniezda autičkárov

BRATISLAVA

Bratislavskí kriminalisti intenzívne šliapu na päty zlodějov áut a v uplynulých dňoch vykonali ďalšiu úspešnú akciu na eliminovanie tejto závažnej trestnej činnosti.

Podľa bratislavskej krajskej policajnej hovorkyne Marty Bujňárovej kriminalisti získali poznatky o objektoch, ktoré slúžili páchatelom na ukrývanie a prerábanie odcudzených motorových vozidiel, a objektoch, v ktorých sa vykonávali činnosti súvisiace s krádežami áut. Na vykonanie piatich domových prehliadok bolo nasadených až 40 policajtov z oddelení majetkovej kriminality bratislavského kraja a okresov. Kriminalisti prehliadli objekty v Rusovciach na Balkánskej a Kováčovej ulici a v Čunove na Ulici na hrádzi. Pri domových prehliadkach zaisťovali osobné auto Seat Toledo s evidenčným číslom BA-745AP, štyri motory s odstránenými výrobnými číslami, štítky z motorových vozidiel Honda, dve radiacie jednotky, prístrojové dosky z vozidiel Volkswagen, Škoda Fabia a Škoda Octavia. Našli aj rozobrané motorové vozidlo Škoda Octavia, skelet vozidla Audi A4 Avant a nakladač vozík DESTA. Kriminalisti pokračujú v dokumentovaní tejto závažnej trestnej činnosti, ale už teraz možno konštatovať, že hodnota zaisťovaných ukradnutých áut a ich súčastí je niekoľko miliónov. (ver)

### 1. NÁRODNÁ AUKČNÁ SPOLOČNOSŤ, s.r.o. realitná a aukčná agentúra

Predaj:	
1-izb., OV, Víglašská, 2/12p., 36m <sup>2</sup> , č. zrek., aj úver	0,92 mil. SK
2-izb., DB, Režedova, 64m <sup>2</sup> , zvýš. príz., kompl. zrek.	1,53 mil. SK
2-izb., OV, Kpt. Rašu, 77p., 51m <sup>2</sup> , č. zrek., aj úver	1,35 mil. SK
2,5-izb., OV, Súťažná, 2/2p., 68m <sup>2</sup> , zrek., krb, loggia, SSP	2,5 mil. SK
2,5-izb., Grösslingova, príz., uprav., 80m <sup>2</sup> , vhod. na podnikanie	2,5 mil. SK
3-izb., OV, Pribišova, 6/8p., 73m <sup>2</sup> , čiat. zrek.	1,76 mil. SK - garáž 280tis. SK
3-izb., OV, Eisnerova, 5p., 70m <sup>2</sup>	1,46 mil. SK
3-izb., DB, Majerniková, 3p., 74m <sup>2</sup> , čiat. upr.	1,78 mil. SK
3-izb., DB, Rastislavova, 2/3p., 76m <sup>2</sup> , č. zrek., teha, vl. kúr.	1,85 mil. SK
3-izb., OV, Pílllova, 72m <sup>2</sup> , 2/8p., dobrý stav	1,5 mil. SK
3,5-izb., OV, Dostoľ. rad. 3p., výťah, vl. kúr., 106m <sup>2</sup>	2,95 mil. SK
4-izb., OV, Dudvážska, 2/4., 80m <sup>2</sup> , loggia, aj úver	1,78 mil. SK
4-izb., OV, Tichá, lux., mezonet, 189m <sup>2</sup> , gar. státie	dohodou
5-izb., pri Poluse, mezonet, 360m <sup>2</sup> , exkl.	dohodou
RD - novost. Stupava, 220m <sup>2</sup> úz. pl., 711m <sup>2</sup> poz.	9,5 mil. SK
RD - Bemoláková, 4 izb., 200m <sup>2</sup> , garáž, 8,5 á poz., kompl. zrek.	6,5 mil. SK
Starší RD - Prievoz, ul. Na piesku, 20á poz., aj na podnikanie	3,9 mil. SK
Garáž, OV, Beniakova	295 tis. SK
Garáž, OV, Hlaváčikova	300 tis. SK
Prenájom:	
gars., Medená, zar., zrek., park, miesto	300,-EUR/m.
1-izb., Špitálska, zar., výťah, 5p., 42m <sup>2</sup>	400,-EUR/m.
2-izb., Kupeckého, zar., štand.	12 000,-SK/m.
2-izb., Veľerná (Suché mýto), novost., 60m <sup>2</sup> , zar.	700,-EUR/m.
2-izb., Hordáková, zar., upr., garáž	15 000,-SK/m.
2-izb., Štefánikova, zar., lux., 60m <sup>2</sup> , park.	550,-EUR/m.
2-izb., Židovská, zar., štand., 67m <sup>2</sup>	550,-EUR/m.
2-izb., Levárska, zar., štand., 60m <sup>2</sup> , balk.	13 500,-SK/m.
3-izb., Jamníckeho, zar., upr.	15 000,-SK/m.
3-izb., ul. 29. augusta, zar., 100m <sup>2</sup> , lux.	25 000,-SK/m.
3-izb., Bárdošova, zar., 4p., zrek.	20 000,-SK/m.
3-izb., Magurská, novost., 90m <sup>2</sup> + ter., zar., lux., gar. státie	1 200,-EUR/m.
4-izb., Špitálska, zar., 4p. (výťah), 120m <sup>2</sup>	1 100,-EUR/m.
4-izb., Zámok, novost., 140m <sup>2</sup> , zar./mez.	2250,-/1800,-EUR/m. + 150 E
4-izb., Dätelínova, 126m <sup>2</sup> , lux., zar.	1 200,-EUR/m.
4-izb., Medená, nez., novost., výťah	1 100,-EUR/m.
5-izb., Tichá, čiat. zar., 180m <sup>2</sup> , lux., garáž	1 400,-EUR/m.
časť RD - Suchá, 4 izb., zimná záhrada, 200m <sup>2</sup> , zar.	1 000,-EUR/m.

### ZELENINA U MAROŠA HLÁVKOVÁ REZANÁ KAPUSTA, CIBUĽA a TATRANSKÉ ZEMIAKY

na zimné uskladnenie.

KDE: v areáli Poľnohospodárskeho družstva Rača-mechanizačné stredisko, ul. Pri Šajbách 5 (cesta z Rače do Vajnor)

KEDY: každú októbrovú a novembrovú sobotu od 7. do 15. hod

Naložíme Vám aj VYKVASENÚ KAPUSTU do Vašej nádoby.

Nádoby z PVC s obsahom 5 a 12 kg si môžete kúpiť aj u nás.

Tešíme sa na Vašu návštevu!

☎ 02/4488 1167

### LONGLINE TENNIS CLUB

Nafukovacia Hala Zlaté Piesky Bratislava

AK HRÁTE TENIS, A OKREM TOHO HĽADÁTE KLUBOVÚ ATMOSFÉRU V PRÍJEMNOM A TICHOM PROSTREDÍ, S KVALITNÝMI DVORCAMI A OSOBNÝM PRÍSTUPOM KU KLIENTOVI - PRIĎTE SA POZRIEŤ NA ZLATÉ PIESKY V BRATISLAVE DO LONGLINE TENNIS CLUBU.

TENISOVÝ KLUB S CELOROČNOU PREVÁDZKOU VÁM PONÚKA:

- ANTUKOVÉ DVORCE V NAFUKOVACEJ HALE OD 270,-SK
- VYPLETANIE RAKIET - AJ NA POČKANIE
- KLUBOVÉ KARTY S VÝHODNÝMI ZĽAVAMI NA SEZÓNU 2002-2003
- BISTRO S PONUKOU NÁPOJOU A JEDÁL

LONGLINE TENNIS CLUB - miesto, ktoré si vás získa

☎ 02/ 4445 6235, 0904 428615 a fax: 02/ 5556 8346

## V záhradkárskej osade vyčíňal podpaľač

NOVÉ MESTO

V záhradkárskej oblasti Koziarok (ide o rozsiahly a veľmi členitý terén od železničnej stanice Vinohrady až po les nad ňou) od 24. augusta polícia nahlásila osem požiarov záhradných domčekov, chát a prístreškov.

Ďalších asi desať menších požiarov nahlásených policii vôbec nebolo. Hodnota vyhovených objektov sa pohybovala až do 300-tisíc korún. Na základe oznámených trestných činov poškodzovania cudzej veci pracovníci kriminálnej polície vykonali vyšetrovania a opatrenia na odhalenie páchatel'ov týchto skutkov. Stanovili verzie, podľa ktorých by bolo možné vytypovať páchatel'a a ktoré by mohli viesť k jeho odhaleniu.

Polícia preverovala alternatívu, že páchatel'om je osoba, ktorá môže mať záujem o výhodnú kúpu pozemku v danej lokalite, ale nepotvrdila sa. Druhá preverovaná verzia počítala s tým, že ide o bývalého požiarnika, vzhľadom na to, že požiare boli založené profesionálne. Ani tá sa nepotvrdila. Ďalšia policajná verzia sa zamerala na osoby, ktoré by mohli mať nejaký vzťah k danej lokalite, na jeho definovanie, ďalšia verzia na preverenie deviantných osôb - pyromanov.

Napriek posilneným policajným hliadkam v záhradkárskej osade opäť horelo ešte aj minulé stredie v noci. Úsilie kriminalistov však napokon prinieslo ovocie: polícia chytila 23-ročného nezamestnaného, v minulosti už súdne trestaného Petra P. z Bratislavy. Záhradné chaty podpaľoval vraj preto, lebo bol vždy v ten deň „nahnevaný“. Majiteľom chatiek spôsobil celkovú škodu 340-tisíc korún. Bratislavčan teraz čelí obvineniu z trestného činu poškodzovania cudzej veci, ktoré proti nemu vzniklo vyšetrovateľ v treťom bratislavskom okrese. (ver)

## Názory na vybudovanie cyklotrónového centra v Karlovej Vsi sa stále rôznia

KARLOVA VES

Zámer vybudovať v Karlovej Vsi cyklotrónové centrum sa naďalej stretáva s rozporuplnými názormi. Jednoznačný pohľad v tomto smere neprineslo ani záverečné stanovisko ministerstva životného prostredia.

Pripomeňme, že cyklotrónové centrum má vyrásť v areáli Slovenského metrologického ústavu na konci Karlovej Vsi. Jeho výstavbu navrhuje Úrad pre normalizáciu, metrologiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

### NAČO JE CENTRUM

Využitie cyklotrónového centra v zdravotníctve sa predpokladá na výrobu rádiofarmák pre nukleárnu medicínu, diagnostiku nádorových, srdcových, neurologických a psychických ochorení, sledovanie účinkov liečby najmä nádorových ochorení, ako aj liečbu nádorových a nenádorových ochorení. V oblasti školstva sa očakáva, že v centre budú vytvorené podmienky na výučbu nových špičkových odborníkov v oblasti jadrovej fyziky, chémie a techniky, ale aj vo farmácii, metrologii a v potravinárstve. Súčasne by malo umožniť výchovu odborníkov pre zdravotníctvo, vedu, školstvo, priemysel a poľnohospodárstvo. Pokiaľ ide o využitie v oblasti vedy a techniky, využitie centra sa predpokladá pre potreby aplikovaného výskumu štruktúry látok, pre výskum modifikácie vybraných druhov materiálov s cieľom zlepšiť ich vlastností, na prípravu pozitronových rádionuklidov ako indikátorov chemických a fyzikálnych procesov, vo výskume vplyvu ionizujúceho žiarenia na živé organizmy, ako aj vo výskume a vývoji nových liečiv pre diagnostické a terapeutické účely. Prvá etapa výstavby, ktorá spočívala v príprave infraštruktúry, sa začala ešte v roku 1996, keď zámer na jeho výstavbu schválila vláda. V druhej etape by mala nasledovať výstavba samotného cyklotrónového centra. Cyklotróny by mali spustiť do prevádzky v roku 2004, resp. 2006. Malo by

ísť o cyklotrón na výrobu rádionuklidov pre nukleárnu medicínu a liečbu zhubných a nezhubných ochorení a PET cyklotrón na výrobu rádionuklidov pre pozitronovú emisnú tomografiu.

### STRACH ZO ŽIARENIA

V stanovisku ministerstva životného prostredia sa možno dočítať, že cyklotróny sú urýchľovače častíc, ktoré fungujú na tom princípe, že „častice po dopade na terčový materiál vytvárajú jednoduché jadrové reakcie za vzniku krátkožijúcich rádionuklidov“, napriek tomu však nejde o jadrové zariadenia. Mnohí obyvatelia Karlovej Vsi, ale aj Dúbravky, však majú strach z vplyvu ionizujúceho žiarenia na svoje zdravie. Nestačí im ani stanovisko ministerstva zdravotníctva a hlavného hygienika Slovenskej republiky, podľa ktorého „vplyv ionizujúceho žiarenia a rádioizotopov, ktoré sa budú šíriť z cyklotrónového centra, možno považovať za zanedbateľný a nemá zásadný vplyv na zvýšenie úrovne radiácie v okolí prevádzkovaného zdroja“. Rozporné hodnotenie zámeru výstavby cyklotrónu je zrejme aj z protichodných stanovisk subjektov, ktoré sa k nemu vyjadrovali. Ministerstvo hospodárstva so zámerom súhlasilo, ale s viacerými podmienkami, odbor životného prostredia Krajského úradu v Bratislave ho neodporúča a uvádza podmienky. Odbor pozemkový, poľnohospodárstva a lesného hospodárstva Okresného úradu Bratislava IV nemá námietky, odbor životného prostredia toho istého úradu žiada preukázať splnenie požiadaviek, ktoré centrum musí spĺňať. Miestny úrad v Karlovej Vsi vyslovil súhlas s podmienkami, Miestny úrad v Dúbravke so zámerom nesúhlasí, Miestny úrad v Lamači odporúča zámer realizovať mimo osídlených území. Proti je petičný výbor občanov Karlovej Vsi, ktorý poukazuje na radiačné ohrozenie, obavy prejavujú aj obyvatelia Sološnickej a Šaštínskej ulice, ktorí bývajú hneď veľa areálu Slovenského metrologického ústavu. Občania

bratislavskej mestskej časti Karlova Ves sú dokonca pripravení obrátiť sa pre zámer výstavby Cyklotrónového centra až na medzinárodný súd v Štrasburgu. Nedávno to uviedol protijadrový aktivista Jozef Krížan. Občianske združenie Energia 2000, ako aj ďalší odporcovia výstavby Cyklotrónového centra, nesúhlasia s tým, že štátne orgány dávajú zelenú tomuto projektu bez variantných riešení a vnucujú občanom niečo, čo nechcú. Vznikli však aj petície v prospech výstavby.

### A MINISTERSTVO?

Ministerstvo životného prostredia síce predložilo množstvo požiadaviek technického a preventívneho charakteru, ale zásadne sa nevyjadriло. „Zariadenie typu Cyklotrónového centra Slovenskej republiky nespadá pod povinnosť posudzovania podľa zákona o posudzovaní vplyvov na životné prostredie, lebo nejde o jadrové zariadenie,“ uvádza sa v záverečnom stanovisku ministerstva. Ako sa v tomto dokumente možno dočítať ďalej, výhrady orgánov štátnej správy a samosprávy boli väčšinou proti skutočnostiam, ktoré po akceptovaní odporúčaní už nebudú dôvodom na odmietavé stanovisko. Ministerstvo akceptovalo aj to, že vzhľadom na vysoký stupeň rozpracovanosti navrhovateľ nepredložil variantné riešenia. Od výstavby očakáva významný prínos v podobe včasnej a presnej diagnostiky ochorení, pretože metódou PET (pozitronová emisná tomografia) možno zachrániť alebo predĺžiť život mnohým ľuďom. Zdá sa teda, že cyklotrónové centrum vybudované bude. Úradu pre normalizáciu, metrologiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, ktoré výstavbu presadzuje, možno vyčítať najmä to, že podcenil verejnú mienku, zanedbal osvetu a nedostatočne vysvetľoval najmä obyvateľom Karlovej Vsi a prilahlých mestských častí, načo je takéto zariadenie na Slovensku potrebné a prečo musí stáť práve tam, kde ho chce vybudovať. (juh)

## Politické strany dostanú pokuty za plagáty

STARÉ MESTO

Mestská časť Staré Mesto viedla správne konania z dôvodu porušenia všeobecne záväzných nariadení o dodržiavaní čistoty a poriadku výlepom predvolebných plagátov s viacerými politickými stranami.

S predstaviteľmi SNS a OKS už porušenie ústne prerokovali a pripravuje sa rozhodnutie starostu. Zástupcovia strany Smer, HZD a KDH boli v čase našej uzávierky predvolaní na druhé ústne prerokovanie.

Očakáva sa, že rozhodnutím starostu bude uložená pokuta vo výške od 5000 do 200 000 Sk a odstránenie plagátov na vlastné náklady. Výšku pokuty môže ovplyvniť samotná politická strana, ak do 7 dní na vlastné náklady odstráni po sebe predvolebné plagáty z miest, ktoré neboli určené na ich vylepovanie.

Mestská časť Staré Mesto zároveň zaslala žiadosť o očistenie stĺpov verejného osvetlenia, skriň elektrických rozvodov, prípadne iného mobiliáru v správe spoločnostiam Siemens a DPB. Termín odstránenia bol stanovený do 31. októbra 2002. Obe spoločnosti už s odstraňovaním začali. (miv)

## Počas volieb sa sobášit' nebude

STARÉ MESTO

Soboty 2. novembra a 7. decembra 2002 boli vyňaté z dní, keď sa v mestskej časti Staré Mesto konajú sobáše.

Druhý november navrhli vyňať z dôvodu, že si v tento deň pripomíname Pamiatku zosnulých, keď občania väčšinou navštevujú posledné miesta odpočinku svojich blízkych. Sobota 7. decembra bola vyňatá vzhľadom na to, že v tento deň sa budú konať voľby do orgánov samospráv obcí vyhlásené na 6. a 7. decembra 2002. (miv)

CARLTON GARÁŽE  
280 x 150 mm

## V Petržalke čistia spoločné priestory

PETRŽALKA

Od 30. septembra prebieha v Petržalke jesenné čistenie, ktoré zorganizoval tunajší miestny úrad. Predmetom čistenia budú spoločné priestory obytných domov, pivnice, výklenky, terasy a podterasové priestory.

Miestny podnik Verejnoprospešných služieb Petržalka dá k dispozícii 9 a akciová spoločnosť OLO 5 veľkokapacitných kontajnerov v siedmich etapách, ktoré budú rozmiestnené podľa pripraveného harmonogramu. V každej etape bude v pondelok a utorok pristavný deň, aby v každej lokalite mali obyvatelia možnosť povynášať veľkorozmerný odpad počas víkendov. Kontajnery sú určené výlučne na veľkorozmerný odpad. Tretia etapa, ktorá bude prebiehať od 14. do 20. októbra, sa týka ulíc: Osuského 1 - 3 a 22 - 24, Hrobákova 7, Hrobákova 26, Bradáčova 2, Rovniankova 5 a 14, Romanova 46, Tematínska 4, Vítova, Bohrova 7, Pečnianska 29 a 9, Gercenova 35. Jesenné čistenie v Petržalke potrvá do 17. novembra. (brn)

## Na voľby bude 18 volebných obvodov

BRATISLAVA

Mestské zastupiteľstvo určilo, že v hlavnom meste Bratislave bude na voľby poslancov do Mestského zastupiteľstva vytvorených osemnásť volebných obvodov.

**1** - je totožný s hranicami mestskej časti Bratislava - Staré Mesto a volí sa v ňom **8 poslancov**.

**2** - je totožný s mestskou časťou Podunajské Biskupice a volia sa v ňom **3 poslanci**.

**3** - je totožný s mestskou časťou Ružinov a volí sa v ňom **12 poslancov**.

**4** - je totožný s mestskou časťou Vrakuňa a volia sa v ňom **3 poslanci**.

**5** - je totožný s mestskou časťou Nové Mesto a volí sa v ňom **7 poslancov**.

**6** - je totožný s mestskou časťou Rača a volia sa v ňom **4 poslanci**.

**7** - je totožný s mestskou časťou Vajnory a volí sa v ňom **1 poslanec**.

**8** - je totožný s mestskou časťou Devín a volí sa v ňom **1 poslanec**.

**9** - je totožný s mestskou časťou Devínska Nová Ves a volia sa v ňom **3 poslanci**.

**10** - je totožný s mestskou časťou Dúbravka a volia sa v ňom **6 poslanci**.

**11** - je totožný s mestskou časťou Karlova Ves a volia sa v ňom **6 poslanci**.

**12** - je totožný s mestskou časťou Lamač a volí sa v ňom **1 poslanec**.

**13** - je totožný s mestskou časťou Záhorská Bystrica a volí sa v ňom **1 poslanec**.

**14** - je totožný s mestskou časťou Čunovo a volí sa v ňom **1 poslanec**.

**15** - je totožný s mestskou časťou Jarovce a volí sa v ňom **1 poslanec**.

Volebný obvod číslo **16** sa nachádza v mestskej časti Petržalka a volí sa v ňom **11 poslancov**. Tvorí ho tieto ulice: Údernícka, Kapitulský dvor, Gogoľova, Kopčianska, Kubínska, Goralská, Hrobárska, Dargovská, Nábřežná, Kaukazská, Bratská, Vítova, Vranovská, Rusovská cesta, Dubnická, Očovská, Harmanecká, Prokopova, Handlovská, Kremnická, Jaroslavova, Levočská, Ľubietovská, Novobanská, Kežmarské námestie, Viedenská cesta, Krupinská, Pečnianska, Bohrova, Kapicova, Planckova, Einsteinova, Daliborovo námestie, Záporožská, Lenárdova, Gercenova, Röntgenova, Zadunajská, Nobelovo námestie, Wolkrova, Pifflova, Macharova, Čermyševského, Mánesovo námestie, Vavilovova, Farského, Jungmannova, Vlastenecké námestie, Hálova, Ševčenko-

va, Belinského, Fedinova, Švabinského, Prokofievova, Andrusovova, Kolmá, Čapajevova, Jiráskova, Tupolevova, Iljušinova, Markova, Pajštúnska, Rovniankova, Romanova, Ambroseho, Bradáčova, Gessayova, Námestie hraničiarov, Lachova, Furdekova, Hrobákova, Osuského, Dudova, Kutlíkova, Starohájska.

Volebný obvod číslo **17** sa nachádza v mestskej časti Petržalka a volí sa v ňom **12 poslancov**. Tvorí ho tieto ulice: Šustekova, Klokočova, Kočánkova, Pri Seči, Pobrežná, Sosnová, Blagoevova, Bulíkova, Májová, Dolnozemska cesta, Mlynavičova, Haanova, Pankúchova, Poloreckého, Medvedovej, Jankolova, A. Gwerkovej, M. C. Sklodowskej, Mamatyova, Tematínska, Starhradská, Topolčianska, Holíčska, Smolenická, Šintavská, Brančská, Strečnianska, Znievska, Lietavská, Budatínska, Beňadická, Šášovská, Vígľašská, Vyšehradská, Jasovská, Turnianska, Krásnohorská, Ľubovnianska, Žehrianska, Bzovicka, Humenského námestie, Janíkovské role, Antolská, Betliarska.

Volebný obvod číslo **18** je totožný s hranicami mestskej časti Bratislava - Rusovce a volí sa v ňom **1 poslanec**. (brn)

## Na havárie škôl v Dúbravke dajú 6 miliónov

DÚBRAVKA

Miestny úrad v bratislavskej Dúbravke vyčlenil zo svojho rozpočtu šesť miliónov Sk na riešenie havarijných stavov školských zariadení.

Už sú opravené strechy základných škôl na Beňovského a Pekníkovej ulici i na 5 materských školách. Pred vykurovacou sezónou samospráva zabezpečila aj opravy kotolní, regulátorov plynu, bojlerov teplej vody, vymaľovanie stien a podobne. Teraz miestny úrad robí výber na dodávateľa revízií elektrických zariadení na základných školách na Batkovej ulici, ulici Pri kríži, Beňovského a Pekníkovej i na materských školách na Ožvolčikovej a Bilíkovej ulici. „Čudujem sa, že ich prevádzkovali v takom stave,“ uviedol prednosta dúbavského MÚ Otto Riesz. Podľa neho školy v Dúbravke nie sú plne oddelené ani za prvý polrok 2002 a dodávateľia energií hrozia ich odpojením. Od 1. júla spravuje Miestny úrad v Dúbravke 7 základných a 11 materských škôl. (brn)

## LYONNAISE - ONDEO 280 x 74 mm

**AVANT a.s. prijme stavbyvedúcich a asistentov stavbyvedúcich pre Lučenec a Bratislavu**

**Požadujeme:**

- VŠ, SŠ stavebného smeru (absolventi po ZVS)
- odborná spôsobilosť pre výkon činnosti stavbyvedúceho - pozemné stavby
- prax v odbore, riadiace schopnosti
- pracovná aktivita, flexibilita

Žiadosti spolu s profesným životopisom zasielajte do 30.10.2002 na adresu:  
AVANT a.s. - stavebná divízia,  
Vajanského 2, 984 01 Lučenec

**REAS Realitná Kancelária**

Sídlo: Štúrova 11, 811 02 Bratislava, tel.: 5296 5330, fax: 5296 5332  
office@reas.sk, www.reas.sk  
Pobočka: Kúpeľná 5, 811 02 Bratislava, tel./fax: 5443 4318

**Prenájom BYTY/DOMY/PRIESTORY:**

Veterná - gars., 33 m <sup>2</sup> , 1.p./8, bez loggie, 8 ročný dom	11.000 Sk
Baltská - 1 i., 38 m <sup>2</sup> , zrekonštr., 12.p./12, zar., tiché prostredie	10.000 Sk
Lubinska - 2 i., zar., 65 m <sup>2</sup> , novostavba, 1.p., loggia, garáž	570 EUR
Jahodová - 2 i., luxus., zar., 70 m <sup>2</sup> , zrekonštr., 1.p./4, garáž	767 EUR
Heydukova - 2 i., nez., 60 m <sup>2</sup> , zrekonštr., parkety, diažby	20.000 Sk
Heydukova - 2 i., zar., 60 m <sup>2</sup> , zv. prízemie, zrekonštr., parkety	20.000 Sk
Bagarova - 3 i., komplet zar., 50 m <sup>2</sup> , 2.p./3, bez výlehu, útulné	18.000 Sk
Belopotockého - 4 i., nez., 118 m <sup>2</sup> , balkón, 1.p./5, zrekonštr.	850 EUR
Drotárska cesta - 5 i., nez., 180 m <sup>2</sup> , novostavba, 1.p./2, garáž	2.500 EUR
Vajnorská - obch. pr., 202 m <sup>2</sup> , lux. novost., vhodné pre banku	2.744 EUR/mes.
Ventúrska - kanc. pr., 205 m <sup>2</sup> , 1.p., 6 kanc., reprezentačné	6.500 Sk/m <sup>2</sup> /rok

**Predaj BYTY/DOMY:**

Stromová - 3i, OV, novost., 107 m <sup>2</sup> , 2.p./6, balkón, park. box.	5,7 mil.
---	----------

**Škola PC**  
www.microsoft.sk  
Počítačové kurzy: denné, víkendové, večerné

Windows \* Word \* Excel \* Internet  
Tvorba www stránok \* Grafika  
UNIX/LINUX \* Programovanie  
SQL \* MS EXCHANGE \* WinN

**02 / 654 40 601**  
markíza text 759 STV text str. 756

**DREVENÉ ROLETY**

- VÝROBA - borovica, červený smrek
- VÝMENA POPRUHU
- OPRAVY KAŽDÉHO DRUHU
- REPASÁCIA - NÁTER

fa KORENAČKA, Národná 90, Modra  
tel.: 0903 349 274, www.drevenerolety.sk

## INCHEBA MODDOM 166 x 100 mm

**BANKA SLOVAKIA**

**Banka Slovakia, a.s., ponúka svojim klientom zhodnotenie finančných prostriedkov za mimoriadne výhodných podmienok**

**Úrokové sadzby vkladových produktov v SKK**  
platnosť úrokových sadzieb v % p.a. od 1. 4. 2002

Úsporný vklad s výpovednou lehotou	Vkladná knižka	Detská vkladná knižka
1 mesiac 5,80	neterminovaná 3,50	zákl.úrok 2,70
3 mesiace 6,30	3 mesiace 6,00	dod.úrok 210%
6 mesiacov 6,80	6 mesiacov 6,50	výsledný úrok 8,37*
12 mesiacov 7,10	12 mesiacov 6,80	* ak sa v priebehu roka neuskutoční výber z DVK
	24 mesiacov 7,00	

**Banka poskytuje krátkodobé a strednodobé úvery**  
vrátane úverov poskytovaných v spolupráci so SZRB a Eximbankou.

**+ BONUS**  
Ku každému existujúcemu i novotvorenému účtu aktívny GSM banking bezplatne

**ZA 5,- SK**  
Prijem poštových poukážok bez obmedzenia výšky platieb za jednotný poplatok

**Banka Slovakia, a.s.**  
Pobočka Bratislava  
Križna 3, tel.: 55 41 0648  
Trnavská 82/C, tel.: 44 46 2942-3  
otváracie hodiny: PO-PIA 8,00 - 18,00  
www.basf.sk

## V pondelok sa začne 29. ročník Ekotopfilmu

BRATISLAVA

V Bratislave sa opäť môžeme tešiť na prezentáciu špičkovej svetovej odbornej audiovizuálnej tvorby. Od 14. do 18. októbra 2002 sa uskutoční XXIX. medzinárodný festival odborných filmov, TV a videoprogramov EKOTOPFILM 2002. Hlavným miestom festivalu bude hotel Forum, kde sa uskutočnia súťažné projekcie i podujatia sprievodného odborného programu (konferencie, semináre, panelové diskusie, besedné kluby a podobne).

Festival EKOTOPFILM 2002 je najstarším podujatím svojho druhu na svete. Zameraný je na všetky odvetvia priemyslových, hospodárskych a humánných aktivít človeka, s dôrazom na trvalo udržateľný rozvoj. Vďaka vyše 5000 partnerom v 78 krajinách sveta, ako aj spolupráci s OSN, UNEP, UNESCO atď., každoročne prináša najnovšie aktuálne informácie z celosvetovej databanky vedecko-technického vývoja a progresu ľudskej spoločnosti. Festivalová kolekcia prezentuje najnovšiu svetovú tvorbu obsahujúcu informácie o svetovom vývoji a aktuálnych otázkach smerovania ľudskej civilizácie.

Na EKOTOPFILM 2002 sa prihlásilo viac ako 150 aktuálnych titulov z celého sveta od USA, či Kanady, cez Európu až po Čínu a Austráliu. Slávnostné otvorenie festivalu bude v pondelok o 9. hodine a súčasne premietnu v sále Senátor prvý film Chodníkmi Veľkej Fatry z domácej produkcie. Diváckej verejnosti je k dispozícii celý hotel Forum, projekcie filmov sú denne od 14. do 17. októbra - predpoludním od 8.30 do 13.00 a večer od 18. do 22. hodiny. Vstup na všetky podujatia festivalu je zdarma.

Súčasťou večerných projekcií bude aj prehliadka tvorby významného slovenského režiséra Dušana Hanáka (14. 10. Učenie a 322, 15. 10. Obrazy starého sveta, 16. 10. Ja milujem, ty miluješ, 17. 10. Deň radosti a Papierové hlavy). Okrem projekcií sa môžu návštevníci zúčastniť aj konferencií a seminárov. Napríklad 15. 10. o 18. hodine sa začne besedný klub pre verejnosť na tému Slovensko a Európska únia. Bude sa hovoriť o tom, čo pre občanov Slovenska bude znamenať vstup do EÚ. Účasť prisľúbili experti, ktorí vedú prístupové rozhovory.

Rovnako zaujímavé bude tiež celodenné podujatie Nadácie Memory a Slovenskej Alzheimerovej spoločnosti vo štvrtok 17. 10. od 9.30 h na tému Alzheimerova choroba - zabudnutá budúcnosť. Na záver (18.30 h) je naplánované diskusné fórum. Bližšie informácie a program nájdete na [www.ekotopfilm.sk](http://www.ekotopfilm.sk). **Ivan Václavík**

## Najstarší objekt radnice je ukrytý za vežou

### Pamätníci histórie

Srdcom každého stredovekého mesta v Európe bývala a je radnica. Radní páni sa pôvodne schádzali v dome svojho richtára, avšak už v 14. storočí si uvedomovali, že je výhodnejšie riešiť problémy na neutrálnej pôde. Preto, ak si to mesto mohlo dovoliť, postavilo si na tento účel nový objekt. Niekedy stačilo kúpiť už jestvujúci vhodne situovaný dom, a pre potreby radnice ho len upraviť. Tak sa stalo aj v stredovekom Prešporku. V prvej štvrtine 15. storočia kúpilo mesto od potomkov bývalých richtárov dom na hlavnom trhovisku. Neskôr ho prestavali, postupne k nemu prikúpili a pristavovali ďalšie

objekty. Najstarší z objektov dnešnej bratislavskej Starej radnice je schovaný pri pohľade z Hlavného námestia za vežou. V úzkej Kostolnej uličke možno vidieť jeho severnú stenu. Dom, postavený v priebehu 14. storočia spolu s vežou, je mnoho ráz prestavaný. Jeho „hlavné“ priečelie bolo obrátené na juh, do pôvodne dlhého a úzkeho dvora. Dodnes je zachované z neskorou renesančnou arkádou. Miestnosti na poschodí boli prístupné z drevenej pavlače. Čiastočne rekonštruovaná štuková výzdoba fasády

na prvom poschodí naznačuje, kde sa nachádzala pôvodná radná sieň a pôvodná kaplnka. Veža, ktorá bola nielen ozdobou, ale najmä nevyhnutnou súčasťou a zásobnicou či pokladnicou majiteľa domu, sa zachovala vo svojej pôvodnej výške, v neskorších storočiach ju však niekoľko ráz zvýšili a upravili jej fasády. Na východnej fasáde veže vo výške prvého poschodia, ktorá je dnes viditeľná z neskôr pristavanej miestnosti, sa zachovali do omietky vyryté kresby a nápisy, medzi nimi aj erb rodiny richtára Jakuba, ktorého potomkom dom okolo roku 1400 patrila.

**Štefan Holčík**

FOTO - Vladimír Mišauer



## Karolína Augusta chodila do vinohradov

V septembri 1825 zažili obyvatelia Prešporku veľkú slávnosť. Dvadsaťho piateho korunovali v Chráme svätého Martina za uhorskú kráľovnú štvrtú manželku cisára a kráľa Františka I./II., dcéru bavorského kráľa Karolínu Augustu.

Mladú princeznú pôvodne z politických dôvodov vydali za würtemberského kráľa. Manželka však spolu nežili. Ich manželstvo vyhlásili za neplatné. Princzárna Charlotte potom žila v ústraní v paláci svojho kráľovského otca v Mníchove. Cisár František tretí raz ovdovel. Obstarožnému ženichovi ponúkli smutnú mníchovskú princeznú. Prežila ho napokon o celé desaťročia a hoci ako vdova žila v Salzburgu, ostala do smrti uhorskou kráľovnou. Korunovačný sprievod Karolíny Augusty sa do chrá-

### Spomienkový album

mu uberal terajším Rudnayovým námestím, kde bol pôvodne starý martinský cintorín. V roku 1909 námestie upravili terasovým spôsobom podľa projektu tunajšieho rodáka architekta Franza Wimmera.

Korunovanie sa odohralo 25. septembra, ale už 12. októbra bol cisár späť v Prešporku. S novou manželkou, korunným princom a ďalšími príbuznými navštívil vinohrad nad židovským cintorínom, kde neskôr pochovali slávneho rabinu Chatama Sofera. Medzi hosťami bol aj Napoleon II, knieža z Reichstadtu (Zákupy), syn cisára Napoleona a vnuk cisára Františka. Vinohrad patrila Johannovi Ottmannovi, ktorý tam dal neskôr osadiť

mramorovú tabuľu s pamätným nápisom: *HIER GEFIEL ES DEM ERHABENSTEN HERRSCHERPAAR IM FAMILIENKREISE DES ERZHERZOGS KRONPRINZEN FERDINAND DES ERZHERZOGS FRANZ DESSEN ERLAUCHTEN GEMAHLIN UND DES HERZOGS VON REICHSTADT VERTRAULICHEM FROHSINNE HINGEGEBEN AM XII. OCT MDCCCXXV WEINLESE ZU HALTEN DIES ZUM DENKMAHLE VON DEM BEGLÜCKTEN EIGENTÜMER DIESES WEINGARTENS IOHANN OTTMANN.*

Keď na mieste vinohradu postavili v prvej polovici 20. storočia vilu, tabuľu osadili na jej východnú stenu. Dnes je vila rezidenciou veľvyslancu USA.

**Štefan Holčík**

FOTO - archív a Vladimír Mišauer



## Kraj sa uchádza o finančnú podporu

BRATISLAVA

**Bratislavský samosprávny kraj plánuje uchádzať sa o finančné prostriedky vo výške zhruba 50-tisíc eur na jedného obyvateľa územia zo štrukturálnych fondov Európskej únie.**

Odborníci vypracovali Návrh na vymedzenie zón v rámci samosprávneho kraja, ktoré spĺňajú podmienky na oprávnenie uchádzať sa o spomínanú finančnú podporu. Navrhnuté zónovanie, podľa ktorého sú k okresom Malacky, Pezínok a Senec pričlenené Záhorská Bystrica, Vajnory, Rusovce a Čunovo, už podľa predsedu Bratislavského samosprávneho kraja Ľubomíra Romana schválila aj vláda a odsúhlasila ho aj Európska komisia v Bruseli. Dôvodom pričlenenia štyroch bratislavských mestských častí k vidieckym oblastiam je splnenie podmienky na poskytnutie podpory, podľa ktorej musí mať územie minimálne 30-tisíc obyvateľov.

Európska únia poskytuje finančné prostriedky na dosiahnutie troch prioritných cieľov. Prvý cieľ sa vzťahuje na regióny, v ktorých je hrubý národný produkt na obyvateľa za posledné tri roky menší ako 75 percent priemeru v spoločenstve krajín EÚ. Do tejto kategórie patria všetky slovenské regióny okrem Bratislavského samosprávneho kraja. Cieľ druhý sa vzťahuje na regióny, ktoré prechádzajú zmenami v priemysle, službách, respektíve ich možno zaradiť medzi upadajúce vidiecke oblasti alebo mestské časti nachádzajúce sa v ťažkostiach. Tretí cieľ má podporovať adaptáciu a modernizáciu systémov vzdelávania a tréningov určených na rozvoj zamestnanosti.

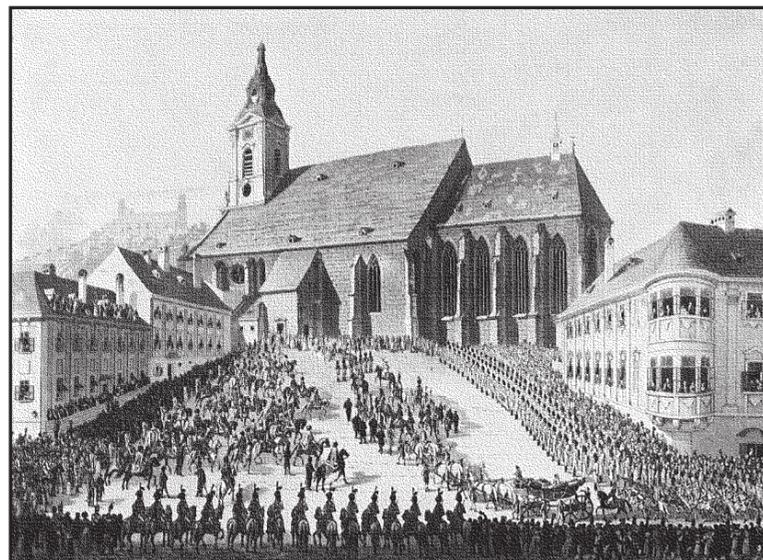
Prioritné ciele 2 a 3 nie sú viazané na podmienku nižšej úrovne hrubého národného produktu a v rámci ich naplnenia sa o finančnú podporu uchádza aj Bratislavský samosprávny kraj. Ako poukázal Roman, spomenuté zónovanie je jedinou možnosťou, ako získať financie pre Bratislavský samosprávny kraj. Mestským častiam zahrnutým v zónovaní by mali financie pomôcť v rámci rozvoja infraštruktúry, malého a stredného podnikania v rozvoji turizmu. **(brn)**

## Györska župa a Bratislava budú spolupracovať

BRATISLAVA

**Zmluvu o cezhraničnej spolupráci podpísali v Bratislave predseda Bratislavského samosprávneho kraja Ľubo Roman a predseda samosprávnej župy Győr-Moшон-Šopron Ferenc Ivanics.**

Obsahom zmluvy je nadväzovanie a rozvoj vzájomných kontaktov v oblasti kultúry, školstva, zdravotníctva, sociálnej sféry, ochrany životného prostredia a hospodárskych aktivít. Podľa Romana bude veľmi perspektívna aj spolupráca v získavaní spoločných grantov z predvstupových fondov Európskej únie. Veľké možnosti vidí v zakladaní spoločných poľnohospodárskych podnikov, osobitne v oblasti vinohradníctva a vinárstva. Na rastúci význam euroregiónu, ktorý sa prirodzene formuje v tzv. zlatom trojuholníku Bratislava-Győr-Viedeň s nadväzným začlenením časti južnej Moravy, poukázal župan Ivanics. Obaja predstavitelia samosprávnych krajov sa zhodli na prioritnej potrebe diaľničného prepojenia miest tvoriacich tzv. zlatý trojuholník. **(brn)**



## Liečba bolesti chrbtice so zľavou

HIPPOKRATES

Neliečené bolesti chrbtice môžu byť príčinou viacerých zdravotných problémov.

Medzi nimi na prvom mieste stoja bolesti hlavy. Bývajú úporné a nedokonale reagujú na lieky. Úľavu prináša až kompletná liečba vrátane rehabilitácie. Z chrbtice môžu pochádzať aj bolesti v rukách a v nohách. Najčastejšie majú pásový charakter. Môžu byť sprevádzané pocitom zmenenej citlivosti na koži, niekedy aj zhoršenej pohyblivosti alebo svalovej slabosti. Ochorenie chrbtice sa môže hlásiť tiež opakovanými seknutiami v krížoch či v krčnej chrbtici, typicky však len úporným tupým pobolieváním. Hippokrates ponúka kompletnú diagnostiku a liečbu bolesti chrbtice teraz so 44% zľavou.

**HIPPOKRATES** Šulekova 20  
vchod z Novosvetskej  
811 03 Bratislava  
tel./fax:  
02/5464 9271-3  
5920 4200  
SÚKROMNÉ ZDRAVOTNÍCKE CENTRUM  
0903 788 670  
Po-Pi 7-19, So 8-13  
www.hippokrates.sk  
hippokrates@hippokrates.sk

**ROLETY:**  
- drevené, plastové, hliníkové  
**Balkóny, mreže, zamočnicke práce**  
• výroba • predaj • servis  
SIZA © 0903 440 174, 02/4488 4689

**PRIVAT GOLD VIDEO CLUB**  
+ požičovňa videokaziet, DVD, CD-ROM  
+ videokazietky (90 Sk/film)  
+ 1400 titulov + každý deň nový film !!!  
+ výkup a predaj kaziet  
+ požičiavanie na 2 dni  
Po-So 10<sup>00</sup>-21<sup>00</sup> Ne 14<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>  
Nák. stredisko KOCKA, 1. poschodie  
Seberinova ul., BA - Ružinov

**TATRA REAL**  
Dostojevského rad 14 811 09 Bratislava  
Tel.: 59 63 21 06-8  
Fax: 59 63 21 09  
e-mail: tatrareal@tatrareal.sk, http://www.tatrareal.sk

**Aukčná a realitná spoločnosť**  
**BYTĽ, DOMY NA PREDAJ**

- BA I, Tichá ul., 4-izb., 120m<sup>2</sup> 2p., 2garáž, štátie, cena dohodou
- BA I, Dunajská ul., 0V2-izb., 60m<sup>2</sup> po kompl.rekonš., 2,1mil.Sk
- BA I, Obchodná ul., 0V4-izb., 130m<sup>2</sup> 1p., 1p. rekonš., 5 mil.Sk
- BA I, Klemensova ul., 0V5-izb. + hala, 120m<sup>2</sup>, 2x balk., 3,7 mil.Sk
- BA I, M.Bella ul., 0V4-izb., 146m<sup>2</sup>, terasa, mezonet, 3,6 mil.Sk
- BA II, zač. Vrakuňa, 0V3-izb., 68m<sup>2</sup>, 5/8p., zrek., 1,75mil.Sk
- BA II, Sportová ul., 0V2-izb., 55m<sup>2</sup>, 1,3 mil.Sk
- BA II, Miletičova ul., 0V2-izb., 55m<sup>2</sup>, zvyš.priz., 1,5 mil.Sk
- BA II, Muskatová ul., 0V3-izb., 66m<sup>2</sup>, 1/9p., pôvstav, 1,6 mil.Sk
- BA IV, Homolova ul., 0V1-izb., 38m<sup>2</sup>, po rekonš., 890 tis.Sk
- BA IV, ul.F.Kostku, 0V3-izb., 105m<sup>2</sup> loggia, 5/7p., garáž, 4,350mil.Sk
- BA IV, Drobňého ul., 1-izb., 38m<sup>2</sup>, zvyš.priz., 820 000 Sk
- BA IV, Hlaváčikova ul., 0V4-izb., 142m<sup>2</sup>, 1/3p., 4,5mil.Sk
- BA V, Svabinského ul., DR, 4-izb., 85m<sup>2</sup>, balkón, 1,65 mil.Sk
- BA V, Smečianska, 6-izb. RD, zast. pl., 500m<sup>2</sup>, 3ápoz., 10 mil.Sk
- BA II, Vrakuňa, 4-izb., RD, úz. pl. 120m<sup>2</sup>, 7, 15á poz., 2,7 mil.Sk
- BA II, Vrakuňa, 3-izb., RD, čiast.podpivn., poz. 6á, 2,7 mil.Sk
- BA IV, Liščie údolie, 5-izb. nový RD, 3000m<sup>2</sup> poz., bazén, tenis.kurt., sauna, dvojgaráž, cena dohodou
- BA IV, Lamač, 5-izb., starší RD, 7á poz., garáž, bazén, 6,5 mil.Sk
- BA IV, Devín-Dolné Koruny, mur.dvojpodl., celor.obyv.chata, 2,2mil.Sk

**BYTĽ, DOMY NA PRENÁJOM**

- BA I, Lazaretská ul., 2-izb., 80m<sup>2</sup>, nezar., 14 000Sk/mes.
- BA I, Dankovského ul., 3-izb., 115m<sup>2</sup>, zariaden., 1 000EUR/mes. + E
- BA I, Tichá ul., 4-izb., 120m<sup>2</sup>, čiast.zariaden., 1 000EUR/mes.
- BA I, Slávičie údolie, 3-izb., 116m<sup>2</sup>, zar., 2balk., 1 200EUR/mes. + E
- BA I, Dunajská ul., 2-izb., 60m<sup>2</sup>, 7p., 20 000Sk/mes. + E
- BA I, Smečianska ul., 3-izb. v RD, zariaden., terasa, 1000 EUR/mes.
- BA I, Obchodná ul., 4-izb., 110m<sup>2</sup>, 2p., nezar. aj zar., 1000 EUR/mes. + E
- BA I, Obchodná ul., 3-izb., 100m<sup>2</sup>, 2p., nezar. aj zar., 900 EUR/mes. + E
- BA I, Somolínskeho ul., Pálsidy, 4-izb., 120m<sup>2</sup>, nezar., 800 EUR/mes. + E
- BA I, ul.29 augusta, 3-izb., 102m<sup>2</sup> 4p., zrek., 12 000Sk/mes. + E
- BA I, Bjorsónova ul., 2-izb., 60m<sup>2</sup>, 2/4p., zariaden., 20 000Sk/mes. + E
- BA I, Grössingova ul., 3-izb., 65m<sup>2</sup>, zariaden., 20 000 Sk/mes. + E
- Zámocká ul., 3-izb., 120m<sup>2</sup>, nezar., loggia, 1 000 EUR/mes.
- Zámocká ul., 3-izb., zariaden., 1 300 EUR/mes.
- BA I, Tichá ul., 4-izb., nezar. loggia, 3p., garáž, 800 EUR/mes. + E
- BA I, Heydukova ul., 2-izb., 60m<sup>2</sup>, zariaden., 1p., 20 000Sk/mes. + E
- BA I, Heydukova ul., 2-izb., 60m<sup>2</sup>, 2p., nezar. zrek., 20 000Sk/mes.
- BA I, Lazaretská, 5-izb., 160m<sup>2</sup>, 2p., zar. nezar., 1000EUR/mes. + E
- BA I, Mlynské Nivy, 2-izb., nezar., 3p., bez výt., 10 000 Sk + E
- BA II, Tomášikova, 2-izb., 60m<sup>2</sup>, nový, 1p., 2x balk., 15 000 Sk + E
- BA II, Veľtránska ul., 2-izb., 50m<sup>2</sup>, zariaden., 1p., 12 000Sk/mes. + E
- BA II, Košícká ul., 6-izb., 260m<sup>2</sup>, 4p., terasa, 1 500 EUR/mes.
- BA II, Vázovova ul., novost., 2-izb., zar., garáž, 550EUR/mes. + E
- BA II, Zahradnícka ul., 3-izb., 70m<sup>2</sup>, 1p., zar., 20 000Sk/mes. + E
- BA III, Jelskova ul., 2-izb., zar., 2/7 p., rekonš., 20 000Sk/mes. + E
- BA III, Royova ul., 4,5-izb., dvojpodl., zrek., zar., 1500 EUR/mes. + E
- BA III, Vajnorská ul., 3-izb., 85m<sup>2</sup>, nezar., 1p., 20 000 Sk/mes.
- BA V, Jiráskova ul., 4-izb., 86m<sup>2</sup>, 8p., zar. zrek., 18 000/15 000Sk/mes. + E
- BA V, Nám. Hrančiarov, dvojgarž., 3p., zrek., 13 000Sk/mes.
- BA I, Lovinského ul., 7-izb., RD, 350m<sup>2</sup>, 6á, zariaden., 1900EUR/mes. + E
- BA I, Zvolenská ul., 5-izb., RD, 110m<sup>2</sup>, kanc. účely, 4000Sk/mes. + E
- BA I, Olavová ul., Kráne, 5-izb. RD, zrek., 320m<sup>2</sup>, garáž, 1300EUR/mes. + E
- BA III, Remeselnícka, čiast RD, 3-izb., 80m<sup>2</sup>, na kanc., 15 000Sk/mes. + E
- BA IV, Soľnícka, 4-izb., zar., RD, terasa, garáž, 30 000EUR/mes.
- BA IV, Dubravka, 5-izb. vila po rek. terasa, garáž, zar., 2200EUR/mes.
- BA IV, Záh. Svinčice-Strany v šok, 7-izb., vila bazén, úz. pl. 460m<sup>2</sup> 3x garáž, štátie, pozemok 1692m<sup>2</sup>, 5 000 EUR/mes.

## Angličania boli naposledy v Bratislave pred 27 rokmi, v sobotu príde Beckham aj Owen

BRATISLAVA

Keby mal štadión na Tehelnom poli kapacitu 50-tisíc miest, praskal by vo švíkoch. Dnes má však kapacitu „len“ 28-tisíc miest, a preto sú momentálne najhľadanejším papierikom pod Tatrami vstupenky na futbalový šláger roku. Vzhľadom na atraktivnosť súpera možno dokonca povedať, že v tomto tisícročí sme ešte nehrali so zaujímavým súperom.

„Všetko je pripravené, uskutočňujú sa pravidelné stretnutia funkcionárov futbalového zväzu, polície a usporiadateľov zo Slovana. Robíme všetko pre to, aby stretnutie malo hladký priebeh,“ informoval generálny sekretár SFZ Dušan Tittel. Bratislava sa počas piatku 11. a soboty 12. októbra môže tešiť na skutočnú britskú inváziu. Do nášho mesta sa chystá vyše 4-tisíc priaznivcov mužstva z kolisky futba-

lu, ktorí už pred niekoľkými týždňami rozchytali hotely nielen v Bratislave, ale zarobiť dali aj hoteliérom neďalekej Viedne. Vzhľadom na povest' anglických rowdies sa chystajú aj špeciálne opatrenia. Niektoré z nich navrhli samotní Angličania z oblasti bezpečnosti, ktorí pozorne študovali priestor okolo štadióna i v centre mesta.

Jedno je isté, na štadióne sa očakávajú také prísne opatrenia, že je malá pravdepodobnosť nejakých výtržností. Angličania budú mať vlastný sektor, osobitné vstupy do neho a ak by sa aj nejaký Slováčik dostal k lístku do ich priestoru, budú náhodné kontroly, ktoré majú za úlohu vylúčiť vstup našich priaznivcov medzi hosťujúcich. „Ak sa dostanú s lístkami dnu, môžu byť vyzvaní, aby preukázali totožnosť. V momente, keď sa zistí, že nie sú Angličanmi, polícia ich vyvedie bez

ohľadu na to, či majú platnú vstupenku alebo nie,“ vysvetľuje Dušan Tittel.

Z toho dôvodu je preto pravdepodobné, že výtržnosti sa skôr presunú do mesta. „Pre Angličanov chceme vytvoriť jedno väčšie miesto, kde budú môcť stráviť večer pred zápasom,“ vraví na margo hosťujúcich fanúšikov Dušan Tittel. Nebezpečenstvo však hrozí aj od slovenských chuligákov. Tí sa už dávnejšie dohodli, že na tento deň uzavrú mier a sústredia sa len na „Angličanov“. Bratislava sa teda má na čo tešiť, veríme, že sa dočká najmä jej futbalovej šláger, ktorá už niekoľko týždňov snívá o svetových hviezdach - Beckhamovi, Owenovi, Ferdinandovi, a že nám zostanú na Angličanov také spomienky ako tie, ktoré majú fanúšikovia na zápas pred 27 rokmi, keď sme doma nad Angličanmi vyhrali 2:1 a o rok neskôr sme získali titul majstrov Európy! (mm)

## Dočkáme sa športového megakomplexu?

PETRŽALKA

Ak všetko pôjde podľa plánov, mamutí športový komplex v blízkosti Chorvátskeho ramena v Petržalke by sa mohol začať stavať už koncom budúceho roku.

Uvedol to Jaroslav Janáč, konateľ spoločnosti Redid, ktorá vznikla výlučne za účelom realizácie tohto mamutieho projektu. Firma Redid získala do dlhodobého prenájmu na 49 a 50 rokov dva pozemky. Prvý je menší, má rozlohu 27-tisíc štvorcových metrov a patrí mestskej časti, druhý, väčší, má rozlohu 73-tisíc štvorcových metrov a patrí mestu. „Spolu teda ide o 100-tisíc štvorcových metrov,“ konštatoval J. Janáč. „Projekt je v súlade s priestorovými a funkčnými regulatívnymi schválenými v územnom pláne a mesto i mestská časť s ním súhlasia. Už sa vyriešil aj problém vyplývajúci zo skutočnosti, že do prenajatého priestoru zasahuje budúca trasa metra.“

Pripomeňme, že mamutí komplex by mal pozostávať zo štyroch blokov. V prvom z

nich by mala byť plaváreň s 40-metrovým a 25-metrovým bazénom, poliklinika pre športovcov, squash centrum, aquacentrum, päť malých telocviční pre verejnosť a vonkajšie oddychové priestory. V druhom bloku by mala byť hala pre 5000 návštevníkov, obchodné, kancelárske a konferenčné priestory, fitnesscentrum, solárium a podobné prevádzky. Tretí blok pozostáva predovšetkým z mestskej multifunkčnej haly s kapacitou asi 15-tisíc návštevníkov, vo štvrtom by mal byť štvorhviezdičkový hotel, ďalšie obchodné priestory a 22-poschodová administratívna budova. Súčasťou komplexu má byť aj samostatné televízne štúdio vybavené technikou kompatibilnou s technikou našich televíznych spoločností, ktoré umožní monitorovanie športových podujatí. Má dôjsť aj k rozšíreniu a skultivovaniu Chorvátskeho ramena.

„V súčasnosti sú podpísané zmluvy o prenájme pozemkov a je to zapísané do katastra,“ vysvetlil aktuálny stav J. Janáč. „Pripomienky, ktoré vyplynuli zo stano-

vísk mesta a mestskej časti, boli zapracované do projektu. Pripravili sme biznisplán, podľa ktorého je projekt životaschopný. Sme v kontakte s rakúskou firmou, ktorá by mala koordinovať prípravu a právnicki už konzultujú znenie zmluvy s investorom, ktorý deklaroval záujem projekt prefinancovať. Teraz pristupujeme k projekcii komplexu pre územné rozhodnutie. Je to zložitý, finančne náročný proces, ktorý by sme chceli ukončiť v priebehu asi piatich až šiestich mesiacov. Ak sa nestane nič neočakávané, začatie stavby je reálne koncom roku 2003 alebo začiatkom roku 2004.“

Na margo výhrad proti projektu J. Janáč uviedol, že pre mesto i mestskú časť by bolo priveľkým luxusom, ak by sa takáto atraktívna lokalita nejakým spôsobom nezhodnotila. „Pre obyvateľov je športový komplex vždy lepším riešením, než keby sa tam mala vybudovať fabrika alebo ďalší hypermarket,“ podotkol. Dodal, že komplex navyše prinesie minimálne 700 stálych pracovných miest. (juh)

## Nové petržalské centrum pri Chorvátskom ramene nebude len športovým komplexom

AD: ŠPORT A REKREÁCIU...

Koncom roka 2000 sa začala príprava výstavby kultúrno-spoločenského a športového centra v mestskej časti Bratislava - Petržalka, na území v ohybe Chorvátskeho ramena ohraničenom Rusovskou cestou, Námestím hraničiarov a Romanovou ulicou. O pripravovanej výstavbe bola verejnosť už viackrát informovaná prostredníctvom tlače a iných médií. Charakter niektorých príspevkov však dezinformoval verejnosť v tom zmysle, že výstavba predstavuje čisto športový komplex.

V tejto súvislosti je dôležité uviesť popis stavu prípravy územia, ktorého potenciál predstavuje výhľadovo územie až celomestského významu, začlenené do štruktúry organizmu mesta, rozvojovou osou - mestskej radiály, prechádzajúcej cez Starý most južným smerom ako hlavná mestská trieda Petržalky. Riešené územie je v zmysle Aktualizácie územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy určené na funkciu občianskej vybavenosti, s doplnujúcou funkciou bývania, obchodu, služieb, kultúry, športových a rekreačných plôch. Územie bolo riešené v roku 1998 verejnou súťažou, z ktorej víťazný návrh urbanistickej štúdie bol po prerokovaní

schválený miestnym zastupiteľstvom mestskej časti v októbri 1999 ako územno plánovací podklad na potreby usmerňovania využitia územia.

Charakteristickým znakom pre súčasnú situáciu Petržalky je zjednocujúca výška zástavby obytných domov, ktorá vytvára horizontálnu hradbu negatívne vplývajúcu na identifikáciu sa v priestore. Nové centrum je preto navrhované na princípe kompozície vežových objektov, jednoznačne identifikujúcich priestor územia Centra, aj v diaľkových súvislostiach obrazu mesta Bratislavy. Sústreďenie zástavby na princípe štruktúry blokov, umožnilo modelovať Chorvátske rameno v jeho ohybovej časti rozliatím do súvislej vodnej plochy s mestským parkom. Objekty kultúrno-spoločenského a správneho charakteru mestskej časti sú sústredené na Námestí hraničiarov. Jantárová cesta, s trasou metra, je formovaná ako mestská trieda, priestorovo vymedzená objektmi s obchodnou vybavenosťou. V aktuálnom návrhu kultúrno-spoločenského a športového centra boli rešpektované podmienky aktualizácie územného plánu Bratislavy a územnoplánovacieho podkladu Chorvátske rameno - Zrkadlový háj. V časti územia Hálova, Rusovská cesta je navrhovaná krytá plavá-

reň s plaveckým a skokanským bazénom. Jej súčasťou je námestie so vzrastlou zeleňou. Otvorené športové plochy boli vylúčené.

Medzi Chorvátskym ramenom a trasou mestskej triedy je navrhovaná viacúčelová hala, začlenená na základe skúseností z výstavby podobných celkov v zahraničí, do komplexu objektov obchodnej a kultúrno-spoločenskej funkcie. Ďalším komplexom je obchodné centrum s pasážou, reštauračnou časťou v dotyku s pretvarovaným tokom Chorvátskeho ramena a s mestskou halou pre 3-tisíc divákov, ktorá bude slúžiť na usporiadanie kultúrnych podujatí. Je spojená s výstavnou galériou. Priestor mestskej triedy je vymedzený nákupným strediskom. V horných podlažiach sú umiestnené aktivity typu fitness a kinocentrum. Súčasťou objektu sú dva výškové objekty s funkciou bývania a administratívy.

Uvedené princípy pripravovaného investičného zámeru sú zárukou, že výsledkom pripravovanej výstavby kultúrno-spoločenského a športového centra bude predovšetkým komplexný, polyfunkčný mestotvorný organizmus nového centra mestskej časti.

Akad. arch. Ivan Marko

## Zabojujú basketbalistky o titul?

BRATISLAVA

Letná prestávka, ale najmä dianie na jej konci poriadne rozvírilo vody pod slovenskými košmi. Úplne sa rozpadlo mužské impérium v Pezinku, len máličko chýba k tomu, aby ho nasledovalo ženské v Ružomberku.

Práve medzi ženami má Bratislava svoj tromf v hráčkach Slovana, ktoré chcú v novej sezóne zaútočiť na medailové priečky. Belasé sa pred novou sezónou posilnili o trojicu Šamorínčaniek - rozohrávačku Kováčikovou, krídelníčku Brezovskú a pivotku Hushegyiovú. Naopak, odišlo trio Kryštofová, Križová a Janešíková. V realizačnom tíme zostalo všetko po starom (trénermi sú Juraj Adamčík a Miloš Procházka), pribudla Beáta Kozmonová, ktorá bude generálnou manažérkou. Rozpočet klubu je 4-6 miliónov korún. (mm)

## Príde aj Martina Navrátilová?

BRATISLAVA

Haly C a D bratislavskej Incheby budú od 14. do 20. októbra dejiskom turnaja tenistiek WTA Tour VÚB Open. Toľko základná informácia. Pre bratislavských fanúšikov je však ešte zaujímavejší fakt, že o príchod do nášho hlavného mesta prejavila záujem legenda svetového tenisu Martina Navrátilová.

Generálny sekretár STZ Igor Moška: „Predstavitelia agentúry IMG, ktorá zastupuje Danielu Hantuchovú, nám prezradili, že Martina by si rada zahrála nielen vo štvorhre, ale dokonca aj v dvojhre.“ Z ďalších hráčok sa môžeme tešiť na Francúzku Dechyovú (24. v rebríčku WTA), Američanku Shaughnessovú (33.), prípadne Talianku Schiavoneovú (35.). Z našich tenistiek nebudú chýbať Suchá, Nagyová, Kurhajcová, Hrozenská, ďalším zostane šanca v kvalifikácii. Hantuchová s Husárovou uprednostnili turnaj v Zürichu. (mm)

## Hokejový Slovan prepúšťal

BRATISLAVA

Hokejový Slovan naťahuje svojich fanúšikov. Prehráva doma, vonku, so silnými, ale aj u nováčika zo Spišskej Novej Vsi. Nečudo, že pohár trezilovosti raz musel pretiecť. Stalo sa po domácej prehre s Liptovským Mikulášom.

Vedenie Slovana zareagovalo na hanbu vyhodnotením dvoch hokejistov - Kobezdu a Kulhu - a ostatní skončili s prísnyim napomenutím. Na vystuženie deravej obrany prišiel skúsený 32-ročný Petr Pavlas z Havířova a v čase našej uzávierky sa šušovalo aj o návrate Rada Hecla, ktorému nevyšiel pokus dostať sa priamo do hlavnej súťaže NHL. (mm)

**Príkaz** Tel.: 02/54791920  
Fax: 02/54789216

POTRAVINY PRE GASTRONÓMIU  
Hydina celá, porcovaná Ryby morské, sladkovodné Kôrovec, mäkkýše, divina, Mäso hovädzie, bravčové, jahňacie, baranie, Zelenina, ovocie, zemiakové hranolky a špeciality, Zmrzliny, Polotovary, Syry, Kečupy, Horčice, Omáčky, Majonézy, Sterilizovaná zelenina a ovocie

**MEXICKÁ KUCHYŇA**  
OBJEDNAVKY 0905/841687  
DOVOZ ZDARMA DO 2 HODÍN

## Fotografie ruských piktorialistov

VÝSTAVA

17. októbra bude v Esterházyho paláci SNG otvorená jedinečná prehliadka prác šestnástich ruských fotografov, ktorých spoločné estetické východiská dostali označenie piktorializmu.

Piktorializmus v ruskej fotografii možno považovať za duchovného spojenca západného impresionizmu, ktorý však výraznejšie zasiahol skôr do vývoja iného média, maľby. Možno aj preto si nedogmatickí piktorialisti po prezentácii svojich prvých pokusov, výsledku opustenia ateliérov a nadšeného cestovateľstva v snahe zachytiť rôzne podoby meniacej sa krajiny, vyslúžili obvinenia z mechanickej nápodobu prírody. Umelecký smer sa však nenechal umlčať, postupne prenikol do ostatných žánrov a istý čas zastával úlohu vedúceho trendu celého fotografického umenia v Rusku. Pre ďalšie generácie tak zostali zachované obrazy rodiajace sa industriálnej spoločnosti zo začiatku minulého storočia. Kurátor Jevgenij Berezner a spoluorganizátor Václav Macek predstavujú verejnosti vývoj piktorializmu od 90. rokov 19. storočia až po súčasnosť. Expozícia je súčasťou Mesiaca fotografie. Navštíviť ju môžete denne okrem pondelka v čase od 10.00 do 18.00. **Bohuš Dúbrava**

## Prvá hra Divadla Nota Bene

DIVADLO

V repertoári Štúdia 12 na Jakubovom námestí pribudne predstavenie s názvom **Túžba ulice**. Premiéra projektu Divadla Nota Bene sa uskutoční 11. októbra o 19.00.

Nová inscenácia je zvláštnym projektom, ktorý si kladie za cieľ predstaviť verejnosti umeleckou formou stvámený skutočný život a starosti spoločenskej periférie, často odkázanej na pomoc väčšiny. Režisér Juraj Šulík spolu s predajcami známeho pouličného časopisu Nota Bene tematizujú sociálny fenomén straty domova v dramatickom pásme plnom snov, túžob, spomienok a skúseností. **(bd)**

Bratislavské  
**Noviny**  
najbližšie vyjdú 24. 10.



Kubánsky bubeník a perkusionista Julio Barreto so skupinou Latino World predvedú moderný dravý džezrock v rámci sobotňajšieho programu BJD 2002.

## Jazzové dni budú v znamení world music

FESTIVAL

Predposledný októbrový víkend si status sviatku všetkých fanúšikov džezu vyslúžil už dávno. Park kultúry a oddychu poskytnete od 18. do 20. októbra priestor Bratislavským jazzovým dňom (BJD), ktorých program sa tentoraz viac než po minulé roky odkláňa od tradičnejších foriem k súčasným trendom prelínania štýlov, žánrov či tradícií.

Známemu faktu, že si globálna hudba 21. storočia zo škatuľkami nevystačí, vďaka tohtoročný zoznam účinkujúcich za zvýšený výskyt hudobníkov, ktorí sa síce pohybujú v oblasti džezu, no nerozpakujú sa obohatiť svoj výraz najrôznejšími fúziou s etnickými prvkami. Piatkový večer začne elektrickým fusion trnavského Fuse Jazzu. Slovo djabe vraj v jednom z afrických jazykov znamená sloboda, čo

presne vystihuje prejav rovnomernej maďarskej skupiny hrajúcej smooth jazz inšpirovaný world music. Pôvodom izraelský saxofonista a klarinetista Gilad Atzmon s Orient House Ensemble (GB) kombinujú rytmy či melódie Blízkeho východu a Balkánu, zatiaľ čo jeden z najvýznamnejších žijúcich barytónsaxofonistov, Američan Ronnie Cuber so zoskupením Cubism, zasadzuje soul a blues do karibského kontextu. Úvod sobotných koncertov bude patriť avantgardne ladenému modernému džezu v podaní poľských hudobníkov okolo Ryszarda Tymańskiego a štafetu prevezme Illustratosphere Dana Bártu. Splniť tradíciu sobotňajších nocí, ku ktorým patrí roztanovaná Spoločenská sála, sa podujal kubánsko-brazílsky kvintet Julia Barreta Latino World s virtuóznym džezrockom vyvírajúcim z latinskej rytmiky a najmä dvadsať-

členné teleso Jazz Jamaica All Stars, produkujúce energickú smršť jamajského folklóru a známych skladieb prearanžovaných do reggae a ska. Prvým koncertom záverečného dňa BJD bude vystúpenie slovensko-rakúskej zostavy Identity s Miki Skutom a J.Bartošom, francúzske duo Brumcello vzápätí zodpovie otázku, ako spolu vychádzajú violončelista, postpunkový bubeník a elektronika okorená hip-hopom. Najlepší holandský flautista Ronald Snijders nemá problém strieďať fusion s brazílskymi grooveami, ale vyvrcholenie celých BJD zostane v réžii hviezdneho amerického štýlovo neohraničeného gitaristu a speváka Robbena Forda, bývalého spoluhrača Milesa Daviesa a Billa Frisella. Dianie na hlavnom pódii doplnia prezentácie slovenských hudobníkov v Malej sále (Take One, Traditional Jazz Band). **Bohuš Dúbrava**

## Nvotove Kruté radosti prichádzajú do kín

FILM

Do kín práve prichádza nová slovensko-česká koprodukčná snímka **Kruté radosti**. Štyridsaťosemročný režisér a herec Juraj Nvota je žijúcim dôkazom toho, že na celovečerný filmový debut nie je nikdy neskoro.

Komorný príbeh s otvoreným koncom nie je zaťažený komplikovanosťou deja a nesnaží sa ani vystihnúť minulosť umeľou symbolikou. Nvotovi celkom poslúži-

la atmosféra ospalého anonymného mestčka z čias prvej republiky a konkrétne osudy jeho obyčajných obyvateľov. Spolu so scenáristkou Scarlet Čanakyovou tak z pomaly plynúcich obrazov slovenského vidieka vykresali plastický, spočiatku nenápadný no časom čoraz zjavnejší, tragický konflikt, ktorý diváka rozhodne nenudí. Príchod dospievajúceho dievčaťa naruší zdanlivú idylu nemenného spoločenstva a otrásie jeho „malými

dejinnami“. Spod nánosu ustálených zvyklostí a pretvárok sa začnú drať skutočné emócie - láska, nenávisť, priateľstvo, pochybnosti - spolu s túžbou po sebaopoznaní a odhalení vlastnej identity. Jedny z hlavných úloh zveril Nvota hercom z Čiech, Tani Pauhofovej a Ondřeji Vetchému. Slovensko zastupujú najžiadanejšie filmové hviezdy: Anna Šisková, Ady Hajdu, Július Satinský, Csongor Kassai a ďalší. **(bd)**

## Kam za kultúrou?

■ 11.10. o 19.00 sa v DK Lúky predstaví artrocková skupina Ad Libitum a poprockový Vetroplach.

■ 13.10. o 10.30 v Mirbachovom paláci GMB organizuje Hudobné centrum koncert Jána Slávika (violončelo) a Eleonóry Škutovej (klavír).

■ SNG pozýva na dočasné výstavy: Vladimír Popovič - Retrospektíva (Esterházyho palác), prehliadka Monogramista CZ. Posledný súd. Ikona, 1661 (Vodné kasárne) sa končí 20.10., expozícia Neznámy stredo-európsky rezbár: Madona. 1. polovica 15. storočia potrvá do 22.10.

■ 16.10. o 19.00 sa v divadle Astorka-Korzo '90 na Suchom mýte 17 uskutoční premiéra hry E. Razumovskej Drahá pani profesorka.

■ V Galérii Michalský dvor na Michalskej 3 môžete denne okrem pondelka v čase 13.00-18.00 vidieť prehliadku kresieb a grafik Oldřicha Kulhánka.

■ 17.10. o 19.00 v Miestnom kultúrnom centre na Školskej 14 uvedie študentské divadlo Ivery hru J. Vyskočila s názvom Cesta do Ubíc.

■ V Galérii mesta Bratislavy môžete navštíviť expozície: Georg Baselitz: Grafiky, Štyri živly: Zem (obidve Mirbachov palác), Alice L. Briggs (Pálffyho palác), do 13.10. trvajú výstavy Ján Ľapák: Sochy a Milan Bočkay: Vrcholné diela svetového maliarstva, 20.10. sa končí prehliadka Fínska architektúra (všetky Pálffyho palác), v Pálffyho paláci ďalej pribudnú expozície Henri Cartier Bresson (od 22.10.) a Maďarskí výtvarníci z Bienále v Benátkach (od 24.10.).

■ Od 19.10. bude Slovenskom národným múzeu na Vajanského nábreží 2 sprístupnená výstava Historizmus v umeleckom remese.

■ 20.10. o 10.30 vystúpi v Mirbachovom paláci GMB Zuzana Paulechová-Štiastna (klavír) s pásmom skladieb Haydna, Iršaia a Musorgského.

■ 22.10. o 19.00 bude v PKO bratislavský koncert Modrého tumé Mira Žbirku.

■ V Galérii Milana Dobeša na Zamočnickej 13 môžete navštíviť denne okrem pondelka od 10.00 do 18.00 výstavu Max Bill: Grafiky, objekty, obrazy.

■ 23.10. o 19.00 sa v koncertnej sieni Klarisky v rámci akcie Hot-dance music against cancer predstaví Andor's Jazzband z Holandska.

■ 24.10. o 20.30 bude v PKO koncert českej skupiny J.A.R.

■ Od utorka do nedele môžete v Galérii Slovenskej sporiteľne na Zelenej 2 v čase od 10.00 do 18.00 vidieť expozíciu Monogramista T+D: Sťahovania a núdzové úniky.

TVORCA AUTOMOBILOV

RENAULT

Znížte svoju spotrebu.

Vyberte si úžitkové vozidlo Renault Kangoo Express alebo Renault Master s motorom, s ktorým ušetríte. Kangoo Express 1,5 dCi zaručí vysoký krútiaci moment a nízku spotrebu 5,5 l/100 km v zmiešanom cykle. Master s úsporným a výkonným motorom 2,5 dCi vám vo vybraných verziách ponúka 4 m<sup>3</sup> nákladového priestoru za 1 Sk, čím ušetríte až 120 000,- Sk bez DPH. Využite teraz možnosť financovania FinPack Special a získate 3 roky poistenia zadarmo a 0,- Sk poplatok za vystavenie leasingovej zmluvy. Ponuka platí do vyčerpania zásob.

**KESTLER, spol. s r. o.**  
Panónska cesta č. 3, Bratislava - Petržalka, tel.: 02/6720 2711  
Krajinská cesta č. 12, Bratislava - Podunajské Biskupice, tel.: 02/4319 1147, 4329 6954, 4341 1172  
e-mail: kester@partner.renault.sk

RENAULT

**RENAULT KESTLER**

Non stop odťahová služba mobil : 0903 477 113

Ponúkame na predaj predvádzacie vozidlá:

Vel Satis 3,0 dCi V6 INITIALE, r. v. 2002, 10.000 km	pôv. cena : 2.020.000,-	teraz : <b>1.900.000,-</b>
Avantime 3,0 V6 24V PRIVILÉGE, r. v. 2002, 10.000 km	pôv. cena : 1.880.000,-	teraz : <b>1.780.000,-</b>
Laguna 3,0 V6 24V PRIVILÉGE, r. v. 2001, 16.500 km	pôv. cena : 1.280.500,-	teraz : <b>1.090.000,-</b>
Laguna 1,9 dCi (120k) Expression, r. v. 2002, 8.600 km	pôv. cena : 929.000,-	teraz : <b>850.000,-</b>
Kangoo 1,2 16V Authentique, r. v. 2002, 3.100 km	pôv. cena : 455.000,-	teraz : <b>425.000,-</b>

Autobazár:

Clio 1,2, 3 dv., r. v. 1999, 27.000 km **cena : 230.000,-**

**Kestler, spol. s r. o.**  
Panónska cesta č. 3, Bratislava - Petržalka  
tel.: 02/6720 2711, kester@partner.renault.sk